

Índice General de los "Anales del Ateneo del Uruguay"

(1881 - 1886)

A. B. [¿ANTONIO BACHINI?].

Estudio sobre Emilio Zola [De Francisco de Sanctis] [Traducción]. — Año II, Tomo IV, N.º 19, 5 de marzo de 1883, págs. 217-225; Año II, Tomo IV, N.º 22, 5 de junio de 1883, págs. 441-458.

ABREU, CAS[IMIRO] DE.

Amor y miedo [poema] [Traducción de Ruperto Pérez Martínez]. — Año IV, Tomo VIII, N.º 42, 5 de febrero de 1885, págs. 145-147.

ACEVEDO, EDUARDO.

Explicación [del programa de los **Anales del Ateneo**]. — Año I, Tomo I, N.º 1, 5 de setiembre de 1881, págs. 3-5.

Los exámenes de las escuelas públicas. — Año I, Tomo I, N.º 5, 5 de enero de 1882, págs. 390-394.

Carlos Darwin. — Año I, Tomo II, N.º 9, 5 de mayo de 1882, págs. 234-237.

La lucha en la naturaleza. (Leído en el Ateneo en el año 1879). — Año III, Tomo V, N.º 27, 5 de noviembre de 1883, págs. 413-417.

ACOSTA, CECILIO.

La mujer. (En el Album de la Señorita Carolina Tesdorff). — Año III, Tomo VII, N.º 35, 5 de julio de 1884, págs. 10-12.

ALBISTUR, JACINTO.

Confesión [poema]. (Leído en la tertulia literario-musical realizada el 5 de setiembre de 1881). Tomo I, N.º 1, 5 de setiembre de 1881, págs. 45-47.

Fallo del Concurso sobre el tema "Canto al Arte". (Montevideo, 3 de marzo de 1882). — Año I, Tomo II, N.º 7, 5 de marzo de 1882, págs. 94 y 95.

Facundo [poema]. (Leída en la tertulia literario-musical celebrada en la noche del 20 de setiembre de 1882). — Año II, Tomo III, N.º 14, 5 de octubre de 1882, págs. 162-166.

Irene [poema]. — Año II, Tomo IV, N.º 21, 5 de mayo de 1883, págs. 384-387.

Don Pascual de la Pavera [poema]. (Leído en el acto conmemorativo del 6.º aniversario de la fundación del Ateneo del Uruguay realizado el 12 de setiembre de 1883). — Año III, Tomo V, N.º 25, 5 de setiembre de 1883, págs. 245-247.

ALEARDI, ALEARDO.

Fanciulla, che cosa è Dio? [poema]. Traducción del Doctor Don Luis Melián Lafinur. — Año I, Tomo I, N.º 5, 5 de enero de 1882, pág. 418.

ALENCAR, LEONEL DE.

La virgen de los últimos amores [poema]. — Año III, Tomo VII, N.º 38, 5 de octubre de 1884, págs. 305-306.

ALONSO, MANUEL R.

Todo por y para la patria. — Año IV, Tomo X, N.º 53, 5 de enero de 1886, págs. 42-56; Año IV, Tomo X, N.º 54, 5 de febrero de 1886, págs. 108-121; Año IV, Tomo X, N.º 55, 5 de marzo de 1886, págs. 195-207.

AMICIS, EDMUNDO DE.

Paisage holandés [poema] [Traducción de G. [uillermo] P. R. [odríguez]. — Año III, To-

mo VI, N.º 32, 5 de abril de 1884, pág. 319.

ANDRADE, OLEGARIO [v.]

Atlántida. Canto al porvenir de la raza latina. [poema]. — Año I, Tomo I, N.º 3, 5 de noviembre de 1881, págs. 259-273.

ANÓNIMO.

El nuevo libro de Sarmiento. (Conflicto y armonías de las razas en América). — Año II, Tomo IV, N.º 19, 5 de mayo de 1883, págs. 226-235; Año II, Tomo IV, N.º 20, 5 de abril de 1883, págs. 306-323.

Aguas vivas. — Año VI, Tomo VIII, N.º 41, 5 de enero de 1885, págs. 61-63.

ANTONINI Y DIEZ, PABLO. (1)

El "Torquemada", de Víctor Hugo. — Traducido del italiano para los "Anales del Ateneo del Uruguay". — Año II, Tomo III, N.º 13, 5 de setiembre de 1882, págs. 47-53.

(1) "Diplomático, primer representante del Uruguay en Italia, nació en Montevideo el 4 de enero de 1844. Hijo de un residente italiano enriquecido en el país, tuvo ocasión de preparar su entrada en la carrera mediante un viaje de propaganda que en favor de la República realizó por Europa, en 1868. Designado nuestro Cónsul General en Italia en 1869, se le dió la categoría diplomática como Encargado de Negocios en junio de 1871.

Sucesivamente ascendió a Ministro residente, en febrero de 1874 y luego a Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario en mayo de 1883." (Cf.: José María Fernández Saldaña, *Diccionario Uruguayo de Biografías*, 1810-1940, Montevideo, 1945, págs. 65 y 66).

El "Machiavelli", de Pascual Villari. Traducido del italiano [para los "Anales del Ateneo del Uruguay"]. — Año II, Tomo III, N.º 15, 5 de noviembre de 1882, págs. 199-206.

Virgilio. Traducido del italiano para los "Anales del Ateneo del Uruguay". — Año II, Tomo IV, N.º 17, 5 de enero de 1883, págs. 56-61.

Los antiguos banqueros florentinos. Traducido [del italiano] para los "Anales" [del Ateneo del Uruguay]. — Año II, Tomo IV, N.º 19, 5 de marzo de 1883, págs. 161-182.

San Francisco de Asís. — Traducido del italiano para los "Anales del Ateneo del Uruguay". — Año II, Tomo IV, N.º 20, 5 de abril de 1883, págs. 248-256.

Belcaro. (Traducido del italiano para los "Anales del Ateneo del Uruguay"). — Año II, Tomo V, N.º 23, 5 de julio de 1883, págs. 72-78.

La última Duxesa de Venecia. (Traducido del italiano para "Los Anales" del Ateneo del Uruguay). — Año III, Tomo VI, N.º 34, 5 de junio de 1884, págs. 447-453.

[Enrique] **Augusto Barbier** — Traducido para los "Anales del Ateneo del Uruguay". — Año III Tomo V, N.º 26, 5 de octubre de 1883, págs. 297-302.

Gustavo Doré. Traducido del italiano para los "Anales del Ateneo" [del Uruguay]. Año III,

Tomo V, N.º 26, 5 de octubre de 1883, págs. 303-306.

Deutsche Lyrik. (Traducido del italiano para los Anales del Ateneo del Uruguay). — Año III, Tomo V, N.º 28, 5 de diciembre de 1883, págs. 505-510.

El humorismo. (Traducido del italiano para los "Anales" del Ateneo del Uruguay). — Año III, Tomo VI, N.º 31, 5 de marzo de 1884, págs. 200-204.

Julie — Marianne. (Traducido del italiano para los "Anales del Ateneo del Uruguay"). — Año III, Tomo VII, N.º 35, 5 de julio de 1884, págs. 3-9.

El género picaresco en la literatura española y el "Gil Blas" de Renato Lesage. (Traducido del italiano para los "Anales del Ateneo del Uruguay"). — Año III, Tomo VII, N.º 39, 5 de noviembre de 1884, págs. 340-350.

Las princesas de Casa Saboya. (Traducido del italiano para los "Anales del Ateneo del Uruguay"). — Año IV, Tomo VIII, N.º 44, 5 de abril de 1885, págs. 268-271.

Víctor Hugo. (Traducido del italiano para los "Anales del Ateneo del Uruguay"). Año IV, Tomo IX, N.º 48, 5 de agosto de 1885, págs. 103-108.

Las obras de José Mazzini. (Traducido del italiano para los "Anales del Ateneo del Uruguay"). — Año IV, Tomo IX, N.º 51, 5 de noviembre de 1885, págs. 355-358.

Italia y el Derecho Público en

la **Edad Media**. (Traducido del italiano para los "Anales del Ateneo del Uruguay"). — Año IV, Tomo X, N.º 53, 5 de enero de 1886, págs. 20-31.

ARECHAVELETA, JOSÉ.

La teoría de la evolución ¿es una hipótesis? (Conferencia leída en el Ateneo del Uruguay [en 1879]). — Año I, Tomo I, N.º 2, 5 de octubre de 1881, págs. 121-131.

Aparición de un difunto. A un ex-profesor de Filosofía "General" del Ateneo del Uruguay. — Año I, Tomo I, N.º 4, 5 de diciembre de 1881, págs. 334-335.

Apuntes sobre algunos organismos inferiores. — Año II, Tomo III, N.º 13, 5 de setiembre de 1882, págs. 41-46; Año II, Tomo III, N.º 15, 5 de noviembre de 1882, págs. 250-255; Año III Tomo IV, N.º 20, 5 de abril de 1883, págs. 270-272.

Los Vaucheria montevidéanos. — Año II, Tomo VI, N.º 17, 5 de enero de 1883, págs. 18-28.

Desenvolvimiento de los vegetales. Conferencia leída en la Asociación Rural del Uruguay. — Año III, Tomo VI, N.º 29, 5 de enero de 1884 págs. 66-73.

Los fosfatos. — Año III, Tomo VI, N.º 29, 5 de enero de 1884, págs. 74-77.

Lecciones de Zoología. Primera Lección. Nociones sobre el microscopio. — Año III, Tomo VII,

N.º 35, 5 de julio de 1884, págs. 13-26; Año III, Tomo VII, N.º 36, 5 de agosto de 1884, págs. 111-118.

ARRASCAETA, ENRIQUE DE.

Apunte bibliográfico [Sobre "América Literaria", de Francisco Lagomaggiore]. (Firmado: **E. de A.**). — Año II, Tomo IV, N.º 22, 5 de junio de 1883, págs. 499-501.

Paz y Libertad [poema]. Recitada en el Club Universitario [1874], hoy Ateneo del Uruguay. — Año III, Tomo VI, N.º 33, 5 de marzo de 1884, págs. 431-432.

J. [uan] A. [ntonio] Pérez Bonalde. — Año III, Tomo VI, N.º 34, 5 de junio de 1884, págs. 506-512.

Figueredo. Romance del doctor Don Juan Carlos Gómez. — Año IV, Tomo VIII, N.º 45, 5 de mayo de 1885, págs. 377-390.

ATHELSTONE, W.

Recuerdos íntimos [poema]. — Año III, Tomo VI, N.º 33, 5 de mayo de 1884, págs. 433-434.

AZAROLA, ENRIQUE.

Palabras de clausura. Pronunciadas en la conferencia literaria celebrada en el Ateneo del

Uruguay el 19 de Abril [de 1883]. Año III, Tomo VI, N.º 31, 5 de
— Año II, Tomo IV, N.º 21, 5 de marzo de 1884, págs. 178-199.
mayo de 1883, págs. 398-402.

BALPARDA, F. EUGENIO.

AZCÁRATE, G. [UMERSINDO] DE.

[Carta al] **Sr. D. Justino J. de Aréchaga**. Madrid, 26 de Setiembre de 1883. — (2) Año III, Tomo V, N.º 27, 5 de noviembre de 1883, págs. 425-426.

Memoria [en carácter de Bibliotecario] a la **Junta Directiva del Ateneo del Uruguay**. Montevideo, Mayo 19 de 1884. — Año III, Tomo VII, N.º 36, 5 de agosto de 1884, págs. 98-110.

BALL, M.

BACHINI, ANTONIO.

Léjos de la patria (Fragmentos) [poema]. — Año I, Tomo I, N.º 1, 5 de setiembre de 1881, págs. 81-85.

Psicología. Facultad de Medicina de París. Curso de... — Las fronteras de la locura (Traducido para los Anales). — Año II, Tomo IV, N.º 18, 5 de febrero de 1883, págs. 145-155.

BACOURT, M. [ADOLFO FOURIER] DE.

BALLETO, ANTONIO.

Cartas íntimas [sobre la América del Norte] [Traducidas y anotadas por Agustín de Vedia]. — Año III, Tomo V, N.º 28, 5 de diciembre de 1883, págs. 484-493; Año III, Tomo VI, N.º 29, 5 de enero de 1884, págs. 34-56; Año III, Tomo VI, N.º 30, 5 de febrero de 1884, págs. 99-118;

Safo [poema]. — Año II, Tomo III, N.º 16, 5 de diciembre de 1882, págs. 337-338.

BARBIER, ENRIQUE AUGUSTO. (3)

Miguel Angel. [poema]. Traducción de Antonio Sellen (cuba-

(2) El profesor de la Universidad de Madrid comenta el programa y los capítulos de este Curso de Derecho Constitucional que Jiménez de Aréchaga publicó en la *Revista del Plata* entre los años 1881 y 1882.

Esta carta, así como la del publicista suizo Ernesto Naville, se inserta en los *Anales* bajo el título general de: *Apreciaciones europeas. Sobre un autor y profesor uruguayo*.

(3) Sobre Enrique Augusto Barbier (1805-1882), véase el estudio que, traducido por Pablo Antonini y Díez, se publicó en los *Anales*, Año III, Tomo V, N.º 26, 5 de octubre de 1883, págs. 297-302.

no). — Año IV, Tomo VIII, N.º 42, 5 de febrero de 1885, págs. 143.

BARROS, CARLOS F.

Informe de la Comisión de Empréstito, sobre el edificio para el Ateneo del Uruguay. Montevideo, Abril 10 de 1884. — Año III, Tomo VI, N.º 34, 5 de junio de 1884, págs. 454-458.

BAUZÁ, FRANCISCO.

Estudios literarios. Francisco Acuña de Figueroa. — (4) Año III, Tomo VI, N.º 32, 5 de abril de 1884, págs. 260-285.

BECCHI, CONSTANTINO.

La Poesía [poema]. Composición leída en el Ateneo del Uru-

guay, en la conferencia literaria que tuvo lugar el 6 de setiembre de 1880. — Año II, Tomo IV, N.º 17, 5 de enero de 1883, págs. 75-76.

Cuadro sin fondo [poema]. — Año IV, Tomo VIII, N.º 43, 5 de marzo de 1885, págs. 255-256.

Byron [poema]. — Año IV, Tomo IX, N.º 48, 5 de agosto de 1885, pág. 160.

Flor sin aroma [poema]. Al doctor don Alejandro Magariños Cervantes. — Año IV, Tomo IX, N.º 52, 5 de diciembre de 1885, págs. 419-422.

Ecos de aliento [poema]. Al poeta Ricardo Passano, con motivo de su "Epístola" á su amigo Juan C. Nosiglia. — Año IV, Tomo X, N.º 55, 5 de marzo de 1886, págs. 211-215.

BERMÚDEZ, WASHINGTON P.

Bolívar [poema]. — (5) Año

(4) Un año más tarde, Bauzá recogió este mismo trabajo en su libro *Estudios Literarios*, Montevideo, 1885, págs. 5-46.

(5) Esta composición fué leída por su autor, durante la velada literaria en honor de Simón Bolívar, celebrada con motivo del centenario de su nacimiento, el 24 de julio de 1883.

Como Bermúdez, al igual que Magariños Cervantes y Carlos María Ramírez, la publicara previamente a su inserción en los *Anales*, en *El Negro Timoteo*, Montevideo, del 29 de julio de 1883, págs. 1 y 2, la Comisión Directiva del Ateneo, dominada por un evidente disgusto, reiteró la siguiente resolución adoptada en su sesión del 12 de setiembre de 1881: "Todos los trabajos que fueren leídos en el Ateneo del Uruguay serán entregados en Secretaría para que se publiquen en los *Anales* de la Sociedad, rogándose á sus autores, como prueba de afecto y adelanto hácia este centro científico, no den á la publicidad sus trabajos, de cualquier clase que sean, en otro órgano de la República." (Cf.: *Anales*, Año II, Tomo V, N.º 24, pág. 160).

Sobre la figura de Bermúdez como periodista y escritor, véase: Carlos

II, Tomo V, N.º 24, 5 de agosto de 1883, págs. 157-159.

Dictamen del Jurado poético [Sobre el concurso organizado por el Ateneo del Uruguay]. — (Montevideo, 16 de setiembre de 1885). — Año IV, Tomo IX, N.º 50, 16 de octubre de 1885, págs. 248-255.

Carta [en verso] de Timoteo. (Excusándose de no haber escrito una poesía que prometió. (Firmada: Timoteo). — Año IV, Tomo IX, N.º 50, 15 de octubre de 1885, págs. 302-309.

BERMÚDEZ DE CASTRO, JOSÉ.

El día de difuntos [poema]. — Año III, Tomo V, N.º 27, 5 de noviembre de 1883, págs. 449-456.

BERRA, F. [FRANCISCO] A.

Informe acerca del Congreso Pedagógico Internacional Americano de Buenos Aires. 1882. Presentado a la Comisión Directiva de la "Sociedad de Amigos de la Educación Popular", de Montevideo. [Junio 10 de 1882]. — Año I, Tomo II, N.º 11, 5 de julio de 1882, págs. 322-384:

Roxlo, *Historia crítica de la literatura uruguaya*, Tomo II, Montevideo, 1912, págs. 208-242; Mario Falcao Espalter, *Antología de poetas uruguayos, 1807-1921*, Tomo I, Montevideo, 1922, pág. 12; Alberto Zum Felde, *Proceso intelectual del Uruguay y crítica de su literatura*, Montevideo, 1930, Tomo I, págs. 242 y 243; y José María Fernández Saldaña, *Diccionario citado*, págs. 181-183.

(6) Fué publicado previamente en *El Plata*, Montevideo, del 12 de diciembre de 1880, pág. 1, cols. 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7; y recogido, luego, en *Discursos y Escritos [de Juan Carlos Blanco]*, (De 1879 a 1910), Tomo Primero, Montevideo, MCMXXXIII, págs. 269-282.

Año I, Tomo II, N.º 12, 5 de agosto de 1882, págs. 401-494.

La psicología de la infancia. De Bernard Pérez. — Año II, Tomo IV, N.º 20, 5 de abril de 1883, págs. 241-247.

Luciano Arréat. — Año III, Tomo V, N.º 27, 5 de noviembre de 1883, págs. 398-412.

Enseñanza de la Caligrafía en las escuelas primarias. [Dictamen sobre el "Método razonado de escritura inglesa" de Fernando Berghmans]. — Año III, Tomo VII, N.º 39, 5 de noviembre de 1884, págs. 365-381; Año III, Tomo VII, N.º 40, 5 de diciembre de 1884, págs. 439-454.

BLANCO, JUAN CARLOS.

El pensamiento y la forma. — Año I, Tomo I, N.º 1, 5 de setiembre de 1881, págs. 30-37.

Fallo del Concurso sobre el tema "Canto al Arte". (Montevideo, 3 de marzo de 1882). — Año I, Tomo II, N.º 7, 5 de marzo de 1882, págs. 94 y 95.

Un libro americano [Sobre "Fa-cundo", de Domingo Faustino Sarmiento]. — (6) Año I, Tomo

II, N.º 8, 5 de abril de 1882, págs. 97-106.

La novela experimental. — Año II, Tomo III, N.º 13, 5 de setiembre de 1882, págs. 3-27.

Idealismo y realismo. Conferencia dada en el Ateneo del Uruguay en la noche del 18 de setiembre [octubre] de 1882. — Año II, Tomo III, N.º 14, 5 de octubre de 1882, págs. 116-146.

Discurso. Leído en el Ateneo del Uruguay [en 1879]. — Año II, Tomo IV, N.º 17, 5 de enero de 1883, págs. 29-33.

Periódicos y periodistas, "El Siglo", "La Razón", etc., etc. — [Firmado: Harold] (7). — Año II, Tomo IV, N.º 18, 5 de febrero de 1883, págs. 81-99.

Discurso. [Es la conferencia "La poesía y la prosa", leída en el acto conmemorativo del 6.º aniversario de la fundación del Ateneo, que se realizó el 12 de setiembre d 1883]. — Año III, Tomo V, N.º 25, 5 de setiembre de 1883, págs. 235-244.

[Carta al] **Sr. Dr. D. Alejandro Magariños Cervantes** [Montevideo,] Octubre 8 [de 1883] [A propósito del poema "Almas hermanas"]. Año III, Tomo V, N.º 26, 5 de octubre de 1883, págs. 360-361.

Edificio para el Ateneo del Uruguay. Informe de la Comisión de Empréstito (Firman: **Juan C. [arlos]** Blanco, Presidente. Car-

los **E. Barros, Secretario**). — Año III, Tomo VI, N.º 34, 5 de junio de 1884, págs. 454-458.

BLANCO CUARTIN, MANUEL.

En un álbum [poema]. — Año IV, Tomo X, N.º 53, 5 de enero de 1886, pág. 41.

BLANES, P.[EDRO].

Bibliografía. Estudio sobre las casas de inquilinato en Buenos Aires por el doctor don Guillermo Rawson. — Año IV, Tomo VIII, N.º 45, 5 de mayo de 1885, págs. 414-416.

BLIXEN, SAMUEL.

Las dos primaveras [poema]. — Año III, Tomo VII, N.º 38, 5 de octubre de 1884, págs. 272-278.

¿Qué es una Constitución? — Año IV, Tomo VIII, N.º 46, 5 de junio de 1885, págs. 458-473; Año IV, Tomo IX, N.º 49, 5 de setiembre de 1885, págs. 182-199.

Las "Veladas Líricas" del señor don Ambrosio Montt y Montt: (Firmado: **S. B.**). — Año IV, Tomo IX, N.º 47, 5 de julio de 1885, págs. 53-64.

(7) Véase: Juan Carlos Blanco, **Discursos y Escritos** (De 1879 a 1910), Tomo Primero, Montevideo, MCMXXXIII, págs. 283-309.

El gaucho oriental en la lucha de la Independencia [poema] (Al doctor don Luis Melián Lafinur). — Año IV, Tomo IX, N.º 50, 15 de octubre de 1885, páginas 261-273.

El último libro del señor [José María] Samper. (El sitio de Cartagena de 1885). — Año IV, Tomo IX, N.º 52, 5 de diciembre de 1885, págs. 445-453.

BRIAN, ANGEL.

La poesía y la ciencia [poema]. — Año I, Tomo I, N.º 1, 5 de setiembre de 1881, págs. 91-94.

BRITO DEL PINO, EDUARDO.

Los ideales del partido clerical. Conferencia leída en el "Ateneo del Uruguay" el 4 de julio de 1884. — Año III, Tomo VII, N.º 37, 5 de setiembre de 1884, páginas 202-224.

Dictamen del Jurado poético [Sobre el concurso organizado por el Ateneo del Uruguay]. (Montevideo, 16 de setiembre de 1885). — Año IV, Tomo IX, N.º 50, 15 de octubre de 1885, págs. 248-255.

[H. T.] BUCKLE.

Historia de la civilización. Fragmento. Perfección moral y

perfección intelectual. — Año II, Tomo IV, N.º 17, 5 de enero de 1883, págs. 78-80.

BUSTAMANTE, PEDRO.

El derecho de libre discusión y la propaganda unionista del doctor don Juan C. [arlos] Gómez. (Conferencia leída en el Ateneo del Uruguay [en 1879]). — Año I, Tomo I, N.º 5, 5 de enero de 1882, págs. 345-368.

Conferencia [Sobre "Las dos morales"]. Leída en el "Ateneo del Uruguay" el 5 de febrero de 1878. — Año II, Tomo III, N.º 15, 5 de noviembre de 1882, páginas 215-228.

El valor cívico. Conferencia pronunciada en el Ateneo del Uruguay. — Año II, Tomo IV, N.º 17, 5 de enero de 1883, páginas 45-55.

Etica política. La autoridad moral. — Año IV, Tomo IX, N.º 51, 5 de noviembre de 1885, páginas 384-390.

BYRON, [JORGE GORDON] LORD.

Don Juan [Fragmento del Canto Primero, traducido por el Dr. Luis Melián Lafinur]. — Año I, Tomo I, N.º 3, 5 de noviembre de 1881, págs. 274-277.

CAMPO, MANUEL DEL.

A la buena y distinguida señora Luz Montt de Montt. (Capricho). [poema]. — Año IV,

Tomo VIII, N.º 43, 5 de marzo de 1885, págs. 234-243.

En un álbum. [poema]. — Año IV, Tomo X, N.º 53, 5 de enero de 1886, págs. 33.

CAMUSET, S.

Anales médico-sicológicos. Un caso de desdoblamiento de la personalidad. — Amnesia de un año en un joven histérico. (De la "Revue Philosophique"). — Año I, Tomo II, N.º 11, 5 de julio de 1882, págs. 398-400.

CANAVERIS, ANGEL.

Memoria presentada al Sr. Inspector del Manicomio Nacional y que corresponde al año 1880. [Anexos, dos cuadros estadísticos, publicados al Final del N.º 5]. — Año I, Tomo I, N.º 4, 5 de diciembre de 1881, páginas 305-311.

CASARES, CARLOS.

[Carta a la] Señora doña María Luisa Basavé de Navarro Vio-

la. — Año IV, Tomo IX, N.º 48, 5 de agosto de 1885, págs. 128-129.

El gigante a los dioses [Fragmento de "La Leyenda de los Siglos", de Víctor Hugo] [Traducción]. — Año IV, Tomo IX, N.º 50, 15 de octubre de 1885, págs. 299-301.

CASTRO SOFÍA.

La esperanza. — (8) Año I, Tomo I, N.º 5, 5 de enero de 1882, págs. 395 y 396.

COMISIÓN DIRECTIVA DE LA SOCIEDAD DE AMIGOS DE LA EDUCACIÓN POPULAR.

Memoria [correspondiente al año 1884]. (Firmada por: Carlos María de Pena, Presidente. — José Arechavaleta, Vicepresidente. — Luis E. Piñeiro, Tesorero. — Juan M. de Vedia, Bibliotecario. — Domingo Aramburú, Secretario. — Antonio María Rodríguez, Secretario. — Francisco A. Berra, Vocal. — Alfredo Vás-

(8) Trabajo infantil presentado en los exámenes que se realizaron, durante el año 1880, en la Escuela de 3er. Grado, N.º 2, dirigida por María Stagnero de Munar.

Al igual que los de otras alumnas, este trabajo se publicó en los Anales a solicitud del Dr. Eduardo Acevedo, siguiendo al artículo de éste Los exámenes de las escuelas públicas, y con una breve explicación previa a cargo del Dr. Pablo De María.

Varias de estas composiciones, así como noticias acerca de las fiestas habidas, entonces, en dicha escuela, aparecieron en El Plata, Montevideo, del 18 de diciembre de 1880, pág. 1, col. 3, y del 22 de diciembre de 1880, pág. 1, col. 2.



Dr. Luis Melián Lafinur. Fotografía de Chute y Brooks, realizada en 1881, año en que empezaron a publicarse los *Anales del Ateneo*. *Original, dedicado al Dr. Enrique de Arrascaeta, en poder de la Sra. Felicia Melián Lafinur de Urta y Rocca.*



Juan C. Blanco

El Dr. Juan Carlos Blanco, en la época en que se publicaron
los *Anales del Ateneo*. Original en poder de la Flia. Blanco
Aceredo.

quez Acevedo, Vocal. — Luis H. Cabezedo, Vocal). — Año IV, Tomo VIII, N.º 42, 5 de febrero de 1885, págs. 113-129; Año IV, Tomo VIII, N.º 43, 5 de marzo de 1885, págs. 183-198; Año IV, Tomo VIII, N.º 44, 5 de abril de 1885, págs. 257-267.

Memoria [correspondiente al año 1885]. (Firmada por: Domingo Aramburú, Presidente. — Francisco A. Berra, Vicepresidente. — Luis E. Piñeiro, Tesorero. — Juan M. de Vedia, Bibliotecario. — Alfredo Vásquez Acevedo, Vocal. — José Arechavaleta, Vocal. — Ildefonso García Lagos, Vocal. — Carlos M. de Pena, Secretario). — Año IV, Tomo X, N.º 54, 5 de febrero de 1886, págs. 142-160; Año IV, Tomo X, N.º 55, 5 de marzo de 1886, págs. 161-179.

CHEYSON, EMILIO.

Lección de apertura del curso de Economía Política, dictado por... en la Escuela Libre de Ciencias Políticas en París. Traducido para los estudiantes de Economía Política por J. [osé] R. [omán] M. [endoza]. — Año II, Tomo IV, N.º 20, 5 de abril de 1883, págs. 257-269; Año II, Tomo IV, N.º 21, 5 de mayo de 1883, págs. 340-353.

CHIRAPOZU, JOSÉ DE.

El último cristiano [poema] [Leído por el Dr. Joaquín de Salterain en la velada literario-musical realizada el 9 de agosto de 1882, en el Ateneo]. — Año II, Tomo III, N.º 13, 5 de setiembre de 1882, págs. 60-62.

CHOUSA, ELENA.

La música. — (9) Año I, Tomo I, N.º 5, 5 de enero de 1882, pág. 398.

DAFNIS.

Erótica [poema]. — Año IV, Tomo IX, N.º 47, 5 de julio de 1885, págs. 73-74.

En la playa [poema]. — Año IV, Tomo IX, N.º 52, 5 de diciembre de 1885, pág. 454.

DE LA BARRA, E. [DUARDO].

El Dante. Lecciones dadas en el Instituto de Santiago de Chile. — Año II, Tomo III, N.º 15, 5 de noviembre de 1882, págs. 229-244; Año II, Tomo III, N.º 16, 5 de diciembre de 1882, págs. 267-293; Año II, Tomo IV, N.º 17, 5 de enero de 1883, págs. 3-17.

DE MARÍA, ALCIDES.

Los besos [poema]. — Año I.

(9) Ídem, ídem.

Tomo I, N.º 1, 5 de setiembre de 1881, págs. 86-90.

Las horas [poema]. — Año II, Tomo III, N.º 14, 5 de octubre de 1882, págs. 167-171.

DE MARÍA, PABLO.

Palabras inaugurales pronunciadas en la velada literaria celebrada el 7 de diciembre de 1881. — Año I, Tomo I, N.º 5, 5 de enero de 1882, págs. 369-372.

Apuntes para una revista de fin de año. — Año I, Tomo I, N.º 5, 5 de enero de 1882, págs. 399-411.

Apuntes bibliográficos. — Año I, Tomo I, N.º 6, 5 de febrero de 1882, págs. 481-488.

A mi madre, en su cumpleaños [poema]. — Año I, Tomo I, N.º 6, 5 de febrero de 1882, págs. 489-491.

Sueltos. Los fueguinos. — (10).

Año I, Tomo I, N.º 6, 5 de febrero de 1882, págs. 495-498.

[Sueltos]. — Año I, Tomo I, N.º 6, 5 de febrero de 1882, págs. 498-499.

A "El Bien Público" [Firmado: P. D]. — Año I, Tomo II, N.º 7, 5 de marzo de 1882, págs. 93-94.

El Dr. D. José María Vidal [Necrológica]. — Año II, Tomo III, N.º 13, 5 de setiembre de 1882, págs. 54-55.

El realismo contemporáneo. Traducido para los "Anales" [Firmado: D. M.] Año II, Tomo IV, N.º 18, 5 de febrero de 1883, págs. 114-119.

Discurso [Pronunciado en la muerte del Dr. Prudencio Vázquez y Vega]. — Año II, Tomo IV, N.º 18, 5 de febrero de 1883, págs. 120-126.

En viaje. Fragmento. [poema] [Firmado: N.]. — (11). Año II,

(10) En este comentario, el Dr. Pablo De María se refiere al artículo que el marino italiano D. Bartolomé Bossi publicó en *El Siglo* del 12 de enero de 1882, para refutar el de Girard de Rialle, titulado *Los habitantes de la Tierra de Fuego en el Jardín de Aclimatación* que los *Anales* transcribieran, en su número 5, de la *Revue Scientifique* de París.

Bartolomé Bossi, "autor —según un relato de Rafael Barreda, publicado en *Diario del Plata* el 24 de diciembre de 1921— de libros y folletos curiosos e interesantes, por su estilo y por su fondo, sobre sus viajes a las regiones de Matto Grosso, de Montevideo a Valparaíso, y sobre sus exploraciones a la Tierra del Fuego; miembro del Instituto Hidrográfico Argentino, del Ateneo de Montevideo y de otras muchas instituciones científicas y literarias, premiado en sus dilatados conocimientos, por gobiernos y sociedades, con medallas y diplomas", había tenido una notoriedad bastante trágica en el Río de la Plata, diez años atrás, pues como capitán del vapor "América", se vió envuelto en el ruidoso proceso que se suscitó a raíz del incendio de aquella nave, producido en el puerto de Montevideo el 24 de diciembre de 1871.

(11) Se trata de la misma poesía que, con excepción de sus tres últimas estrofas, el Dr. De María volvió a leer en la velada literaria realizada por el Ateneo el 12 de setiembre de 1883, y que tornó a ser publicada en los *Anales*, Año III, Tomo V, N.º 25 5 de setiembre de 1883, págs. 261-265.

Tomo IV, N.º 18, 5 de febrero de 1883, págs. 156-160.

Sueltos [Acerca de los nuevos abogados, Juan A. Escudero y Ambrosio Ballesteros]. [Firmado: D.] — Año II, Tomo IV, N.º 21, 5 de mayo de 1883, págs. 403-404.

La gloria [poema]. — Año III, Tomo VII, N.º 38, 5 de octubre de 1884, págs. 286-291.

DE SANCTIS, FRANCISCO.

Estudio sobre Emilio Zola. Traducido del italiano para los "Anales", por A. B. [¿Antonio Bachini?]. — Año II, Tomo IV, N.º 19, 5 de marzo de 1883, págs. 217-225; Año II, Tomo IV, N.º 22, 5 de julio de 1883, págs. 441-458.

DESTÉFFANIS, LUIS D. [ANIEL].

Entre libros y periódicos. Apuntes de un bibliófilo. — Año III, Tomo VI, N.º 33, 5 de mayo de 1884, págs. 416-429; Año III, Tomo VI, N.º 34, 5 de junio de 1884, págs. 490-505; Año III, Tomo VII, N.º 35, 5 de julio de 1884, págs. 65-77; Año III, Tomo VII, N.º 36, 5 de agosto de

1884, págs. 157-171; Año III, Tomo VII, N.º 37, 5 de setiembre de 1884, págs. 237-250; Año III, Tomo VII, N.º 39, 5 de noviembre de 1884, págs. 403-417; Año IV, Tomo VIII, N.º 41, 5 de enero de 1885, págs. 33-60; Año IV, Tomo VIII, N.º 42, 5 de febrero de 1885, págs. 148-164; Año IV, Tomo VIII, N.º 43, 5 de marzo de 1885, págs. 213-224; Año IV, Tomo VIII, N.º 44, 5 de abril de 1885, págs. 334-336; Año IV, Tomo VIII, N.º 45, 5 de mayo de 1885, págs. 403-413; Año IV, Tomo IX, N.º 47, 5 de julio de 1885, págs. 48-52; Año IV, Tomo IX, N.º 48, 5 de agosto de 1885, págs. 144-154; Año IV, Tomo IX, N.º 52, 5 de diciembre de 1885, págs. 456-476; Año IV, Tomo X, N.º 55, 5 de marzo de 1886, págs. 235-240.

Celebridades contemporáneas.

— (12) Año IV, Tomo VIII, N.º 44, 5 de abril de 1885, págs. 321-333; Año IV, Tomo VIII, N.º 46, 5 de junio de 1885, págs. 489-491; Año IV, Tomo IX, N.º 47, 5 de julio de 1885, págs. 75-80; Año IV, Tomo IX, N.º 48, 5 de agosto de 1885, págs. 155-159; Año IV, Tomo IX, N.º 49, 5 de setiembre de 1885, págs. 226-240; Año IV, Tomo IX, N.º 51, 5 de noviembre de 1885, págs. 391-400; Año IV, Tomo X, N.º 53, 5

(12) La serie así titulada por Destéffanis comprende estudios sobre: Luis David, Horacio Vernet, Pablo Delaroche, Ary Scheffer, Eugenio Delacroix y Víctor Hugo.

de enero de 1886, págs. 72-80; Año IV, Tomo X, N.º 55, 5 de marzo de 1886, págs. 216-234.

DEVOLX Y GARCÍA, JOSÉ.

A la perínclita memoria de Don Pedro Calderón de la Barca en el segundo centenario de su muerte. Poesía que obtuvo el primer premio en el Certámen Nacional de Madrid. — Año I, Tomo II, N.º 8, 5 de abril de 1882, págs. 141-148.

DITES, DR.

Juicio sobre un trabajo del Dr. [Francisco A.] Berra. [Publicado en la revista "Paedagogium", de Viena, a propósito del "Proyecto de organización de la Sección de Estudios del Ateneo del Uruguay"]. — Año I, Tomo I, N.º 7, 5 de febrero de 1882, págs. 477-480.

DU BOIS-REYMOND.

Sicología. — El ejercicio. — Año II, Tomo III, N.º 15, 5 de noviembre de 1882, págs. 245-249.

DUFORT Y ALVAREZ, ANACLETO.

La música, la poesía y la elocuencia. [Palabras de clausura, pronunciadas en la tertulia lite-

raria celebrada el 5 de setiembre de 1881, en conmemoración del cuarto aniversario del Ateneo del Uruguay]. — Año I, Tomo I, N.º 1, 5 de setiembre de 1881, págs. 38-44.

Palabras de clausura de la primera velada literaria [realizada en el Ateneo del Uruguay, el 5 de agosto de 1881]. — Año I, Tomo I, N.º 2, 5 de octubre de 1881, págs. 153-155.

El amor y los amores. A la que gustéis. [poema]. — Año I, Tomo II, N.º 7, 5 de marzo de 1882, págs. 86-90.

Discurso [Pronunciado en la muerte del Dr. Prudencio Vázquez y Vega]. — Año II, Tomo IV, N.º 18, 5 de febrero de 1883, págs. 130-132.

Una historia sin fecha [poema]. — Año III, Tomo V, N.º 26, 5 de octubre de 1883, págs. 362-368.

Jesús Dios y Jesús Hombre. Conferencia leída en el "Ateneo del Uruguay", el 13 de julio de 1878. — Año III, Tomo VII, N.º 37, 5 de setiembre de 1884, págs. 173-196.

ESCUDERO, JUAN ANTONIO.

Discurso [Acerca de la personalidad del Dr. Prudencio Vázquez y Vega]. — Año II, Tomo IV, N.º 18, 5 de febrero de 1883, págs. 126-128.

FIGUEROA, JULIO.

¡Luz, siempre luz! A la juventud del Ateneo del Uruguay. [poema]. — Año I, Tomo II, N.º 9, 5 de mayo de 1882, pág. 238.

Año IV, Tomo VIII, N.º 45, 5 de mayo de 1885, págs. 337-352; Año IV, Tomo VIII, N.º 46, 5 de junio de 1885, págs. 436-442.

FOURNIER DE FLAIN, E.

Los bancos en los Estados Unidos. Traducido para los estudiantes de Economía Política, por J. [osé] [Román] [Mendoza]. — Año III, Tomo V, N.º 26, 5 de octubre de 1883, págs. 307-324; Año III, Tomo V, N.º 27, 5 de noviembre de 1883, págs. 431-448.

FILON, A.

La biblioteca (Fábula). Traducción de E. [nrique] G. [aret]. Año IV, Tomo VIII, N.º 44, 5 de abril de 1885, págs. 319-320.

FLORES, MANUEL M.

Eva [poema]. — Año III, Tomo VI, N.º 32, 5 de abril de 1884, págs. 314-318.

FRAY CANDIL.

Poesías de Mendive. — Año III, Tomo V, N.º 28, 5 de diciembre de 1883, págs. 494-500.

FLORIMO, FRANCISCO.

Ricardo Wagner y los wagneristas. (Traducción del italiano para los "Anales del Ateneo"). — Año IV, Tomo VIII, N.º 44, 5 de abril de 1885, págs. 272-287;

FREGEIRO, C.[LEMENTE] L.[EONCIO].

Artigas. Estudio histórico. — (13). Año IV, Tomo VIII, N.º 41,

(13) Al pie, figura, firmada con las iniciales del Dr. Carlos María de Pena, la siguiente nota de presentación:

"Capítulo inédito de la obra que con el título de Artigas, Estudio Histórico, debe publicarse próximamente por la casa editora de esta ciudad de A. Barreiro y Ramos.

Reproducimos en Los Anales este capítulo, porque á pesar de la extensa circulación del diario en que vió la luz pública por primera vez ha pasado desapercibido para muchos.

Los antecedentes del tratado de pacificación del 20 de Octubre de 1811 y el alzamiento del primer sitio de Montevideo seguido del éxito (sic) del pueblo oriental han sido historiados por Fregeiro con detalles, minuciosos que abonan su especial competencia para tratar ese interesante punto histórico.

De María y Berra han redactado (sic) bre [ve]mente los acontecimien-

5 de enero de 1885, págs. 64-77;
Año IV, Tomo VIII, N.º 42, 5 de
febrero de 1885, págs. 81-96;
Año IV, Tomo VIII, N.º 43, 5
de marzo de 1885, págs. 169-182

FRÍAS, ERNESTO.

GARABELLI, LUIS.

Filosofía de la música [De José
Mazzini] [Traducción]. —
Año III, Tomo V, N.º 23, 5 de
julio de 1883, págs. 19-30; Año
III, Tomo V, N.º 25, 5 de setiem-
bre de 1883, págs. 193-209.

**Dos palabras sobre el Índice
del Código de Procedimiento Ci-
vil.** — (14). — Año II, Tomo III,
N.º 15, 5 de noviembre de 1882.
págs. 262-263.

GARCÍA DEL BUSTO, JOSÉ.

El ideal [poema] (15). — Año
I, Tomo I, N.º 1, 5 de setiembre
de 1881, págs. 48-60.

tos del año 1811. Fregeiro pone á contribución numerosos documentos, pe-
riódicos y papeles de la época para bosquejar las condiciones en que se
llevó á cabo aquel imponente movimiento migratorio que él ha llamado
"éxodo del pueblo oriental".

Lástima grande que el señor Fregeiro se haya detenido ahí y no haya
dado cima á la obra de historia nacional cuya aparición es tan deseada.

Concluida la publicación de este capítulo seguiremos insertando los do-
cumentos más importantes que van catalogando con aplauso de los estu-
diosos los atentos y diligentes empleados del **Archivo general administra-
tivo**. Por este medio nos proponemos contribuir, en cuanto está á nuestro
alcance, á aumentar la publicación de documentos que utilizarán los cul-
tores de la historia nacional."

A pesar del anuncio contenido en el último párrafo de esta nota, no
se publicó, desde entonces y hasta el número 55 de los **Anales**, ninguno de
los documentos referidos.

En 1883, A. Barreiro y Ramos había editado un prospecto en el cual
anunciaba la aparición de ese libro de Fregeiro. Sin embargo, tal hecho no
se produjo entonces. Más tarde, al publicar Fregeiro su **Artigas / Estudio
histórico / Documentos justificativos** (Montevideo, 1886), el mismo A. Ba-
rreiro y Ramos estampó, en la Advertencia preliminar, la explicación si-
guiente: "Cuando en 1883 anuncié por un prospecto la publicación de **Ar-
tigas**, tenía la formal promesa del señor Fregeiro de que el 1er. tomo sal-
dría á los seis meses y el 2.º y último al año siguiente. Esto no ha suce-
dido, no por obra del Editor, que lo deplora más que nadie, sino del Autor,
que según parece, por circunstancias especiales y ajenas acaso á su vo-
luntad, ha cambiado el plan que desde un principio se había trazado."

(14) El autor ensaya, en esta nota que aparece en la sección **Sueltos
de Anales**, una defensa de su libro [Montevideo, 1882], frente a las obser-
vaciones hechas por el Dr. Luis Melián Lafinur sobre el mismo, en el nú-
mero anterior de la revista del Ateneo.

(15) Fué leído por su autor, en la tertulia literaria que se realizó en
el Teatro de San Felipe, el 5 de setiembre de 1881, para conmemorar el
décimotercer aniversario de la fundación del Ateneo.

Varios días antes de aparecer en los **Anales**, se publicó en **El Plata**,
Montevideo, del 18 de setiembre de 1881, pág. 1, cols. 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7, y
pág. 2, cols. 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7.

Grecia. Leyenda poética. (Leída en la tertulia literario-musical celebrada el 25 de setiembre [de 1882]). — Año II, Tomo III, N.º 14, 5 de octubre de 1882, págs. 192-198.

A la memoria de mi querido amigo Prudencio Vázquez y Vega. Elegía. — Año II, Tomo IV, N.º 18, 5 de febrero de 1883, págs. 140-142.

El último de los Treinta y Tres. ([Poesía] Leída en la conferencia literaria celebrada por el Ateneo del Uruguay el 19 de abril de 1883). — Año II, Tomo IV, N.º 21, 5 de mayo de 1883, págs. 374-379. (16)

Artigas. — (17). Año III, Tomo VII, N.º 38, 5 de octubre de 1884, págs. 308-325.

GARET, ENRIQUE.

La aparición [Fantasía de Alfred de Musset]. [Traducción]. — Año IV, Tomo VIII, N.º 43, 5 de marzo de 1885, págs. 225-231.

La biblioteca [Fábula de A. Filón]. [Traducción]. [Firmada: E. G.] — Año IV, Tomo VIII, N.º 44, 5 de abril de 1885, págs. 319-320.

GARET, CARLOS.

GARRIGA, PABLO.

L'homme du siècle. — Año II, Tomo IV, N.º 21, 5 de mayo de 1883, págs. 369-373.

La luz de la creación [poema]. — Año IV, Tomo VIII, N.º 44, 5 de abril de 1885, págs. 302-303.

(16) Esta composición se halla precedida, en los *Anales*, de las reflexiones que García del Busto —y no José Gervasio del Busto, como erróneamente lo llama el Dr. Víctor Pérez Petit en su artículo *Un libro del doctor Melián Lafinur* [Semblanzas del pasado. Juan Carlos Gómez, Montevideo, 1915], publicado en la *Revista Nacional*, Año II, mayo de 1939, N.º 17, Montevideo, 1939, págs. 161-194, y en el trabajo *El Ateneo del Uruguay*, recogido en sus *Obras Completas, Crítica*, Tomo XI, *En la Atenas del Plata*, Montevideo, 1944, págs. 91-166— hizo entonces, antes de leer la misma, acerca de los deberes del orador y del poeta para con la patria.

De todas las publicadas en los *Anales*, es la única que los herederos del autor incluyeron, más tarde, en la edición de sus poemas, realizada en París, en el año 1927. (Cf.: José G. del Busto, *Poemas*, Editions "Le Livre Libre", París, MCMXXVII, págs. 175-180).

(17) Discurso leído por su autor, en la velada literario-musical celebrada el 11 de setiembre de 1884, en conmemoración del séptimo aniversario de la fundación del Ateneo.

Del mismo se publican, en el número 38 de los *Anales*, su original, en francés, y una versión española realizada por King Charles.

Sobre la figura de este periodista francés, y sus actividades en el Uruguay, véase la obra ya citada del Dr. Fernández Saldaña, págs. 541 y 542.

GIL, TEÓFILO D. [ANIEL[.

GÓMEZ, JUAN CARLOS.

Dictamen del Jurado poético
[Sobre el concurso organizado por el Ateneo del Uruguay]. — (Montevideo, 16 de setiembre de 1885). — Año IV, Tomo IX, N.º 50, 15 de octubre de 1885, págs. 248-255.

[Carta al] **Sr. Dr. D. Pedro Bustamante**. Buenos Aires, mayo 29 de 1882. — (18). Año I, Tomo II, N.º 10, 5 de junio de 1882, págs. 315-316.

Gotas de llanto. A mi madre. [poema]. — Año III, Tomo VI,

(18) Precede a esta carta, tan enfática como melancólica, el siguiente acápite de la Redacción:

"Debemos á la buena voluntad del Dr. [Pedro] Bustamante, la siguiente carta que publicamos por tratarse en ella de tópicos generales, vinculados á la marcha de las repúblicas del Plata.

El viejo bardo que en la aurora de su vida cantó á la "Libertad" [alusión al poema de Juan Carlos Gómez *La libertad*, del 25 de mayo de 1842], se vé en su ocaso condenado á una "injusta inutilidad." La diosa de su eterno culto vaga todavía proscripta, y son las lágrimas del desencanto las que en la "solitaria vejez" riegan las ilusiones de su juventud.

Hace más de cuarenta años que exclamó [en el mismo poema *La libertad*]:

Yo sé que vendrá un tiempo para la patria mía
De paz y de ventura, de gloria y de hermandad.

La edad lo apura, y no vé realizada su profética visión!

Ese "espectáculo de los pueblos del Plata", que contempla el Dr. Gómez, ¿no será el precursor también de la inutilidad de otras generaciones?... Qué tristeza!...

Vale la pena transcribir algunos de los principales párrafos de la misma. En el comienzo, por ejemplo, hace Juan Carlos Gómez esta afirmación:

"Yo esquivo hablar de la patria. La vergüenza se me sube al rostro cuando alguno me la nombra, porque es imposible descender á más bajo nivel un pueblo que se mostró capaz de tanto heroísmo."

En seguida, añade:

"El espectáculo de los pueblos del Plata no puede dejar de enfermar el alma con la tristeza del desconsuelo, y sumerjirnos en ese abatimiento de lo irremediable que es una muerte moral".

"Y lo peor es, amigo —continúa diciendo—, que no hay en donde refugiarse. El trabajo, que es un gran consolador, es para nosotros los abogados un medio más de presenciar hasta dónde la corrupción ha invadido todo el organismo de estas sociedades. Si pudiera ser changador, no sería abogado; pero ¿qué hacer á sesenta y dos años de jornada sin medio de subsistencia?

La literatura, que es otro yunque de trabajo, viene á aflijirnos más con el asqueroso realismo, que ha entronizado la escuela triunfante de las Nanas y Pot-Bouille".

Para confesar, en último término:

"Hemos sido muy desgraciados en haber venido al mundo con nuestras ideas y sentimientos en la época que nos ha tocado, condenados á una injusta inutilidad, con los medios de haber sido muy útiles a nuestro país y muy dignos de la felicidad de hacer y gozar el bien que podíamos hacer."

Casi exactamente dos años después de la fecha en que escribió esta

A.) La novela experimental. ^{ante h. 10}
por el Dr. Juan Carlos Blanco (man. aut.)

Puntos -

Puede decirse que cada día trae un cambio futuro por imposible que ^{pare} sea en el momento de su aparición. Latente hoy, se hace sensible mañana y cuando llega a su mayor desarrollo, extiende sus efectos por todas partes con mas o menos intensidad.

No ha transcurrido largo tiempo todavía, de la época en que el entusiasmo, en forma exaltada de sentir, era el motor de las acciones, dominaba la generalidad de los espíritus y elataba el pensamiento a regiones etéreas para buscar allí la aplicación o el misterio indiscutible de las cuestiones contemporáneas.

Entonces, se argumentaba a priori en religión, en filosofía y hasta en los actos ^{mas} generales de la vida.

Las cosas han cambiado. Hoy

Facsimil de la primera página de *La novela experimental*, conferencia dictada por el Dr. Juan Carlos Blanco en el Ateneo del Uruguay, el 2 de agosto de 1882. Original en poder de la Ffía. Blanco Acevedo.

N.º 34, 5 de junio de 1884, págs. 513-516.

Deleite [poema]. — Año III, Tomo VII, N.º 37, 5 de setiembre de 1884, pág. 251.

Soledad [poema]. — Año IV, Tomo VIII, N.º 42, 5 de febrero de 1885, pág. 144.

GÓMEZ Y PALACIOS, CARLOS.

Estudio sobre la pena de muerte. (Conferencia leída en el Ateneo del Uruguay, el 12 de julio de 1883). — Año II, Tomo V, N.º 24, 5 de agosto de 1883, págs. 108-124.

GREZ, VICENTE.

Ráfagas [poema]. — Año IV, Tomo X, N.º 53, 5 de enero de 1886, págs. 37-38.

GUERRA, JOSEFA.

La caridad. — (19). Año I, To-

mo I, N.º 5, 5 de enero de 1882, pág. 396.

HAECKEL, E. [RNESTO].

Filosofía de las ciencias. Asociación de los Naturalistas Alemanes. — Sesión de Eisenach. — Año II, Tomo IV, N.º 20, 5 de abril de 1883, págs. 291-305; Año II, Tomo IV, N.º 21, 5 de mayo de 1883, págs. 325-339.

HERRERO Y ESPINOSA, MANUEL.

Leyenda india [poema]. (Leída en la velada literaria celebrada en el Ateneo del Uruguay el 7 de diciembre [de 1881]). — Año I, Tomo I, N.º 5, 5 de enero de 1882, págs. 419-423.

¿Qué es la patria? — Año II, Tomo IV, N.º 21, 5 de mayo de 1883, págs. 354-356.

HORMAECHÉ, P. [EDRO].

Moral evolucionista. — (20).

Año I, Tomo I, N.º 4, 5 de di-

carta, se producía su muerte, tras una dolorosa agonía, en Buenos Aires, el 25 de mayo de 1884. El propio Bustamante, su íntimo amigo, redactó, seis días más tarde, una emocionada carta-semblanza que vió la luz en *La Nación* de Buenos Aires, el 4 de junio de 1884, y es la misma que, en nuestros días, ha exhumado el señor Raúl Montero Bustamante en la *Revista Nacional*, Año V, junio de 1942, N.º 54, Montevideo, 1942, págs. 443-448.

(19) Composición infantil escrita en las circunstancias y con las características que se han descripto en la nota (8).

(20) Ex-discípulo de Filosofía del Dr. Prudencio Vázquez y Vega, Hormaeche formula, en este artículo una serie de cáusticas observaciones a las ideas sustentadas por aquél en su conferencia *Crítica de la moral evolucionista*, publicada en el número 3 de los *Anales*, y que hemos comentado en nuestra Introducción.

ciembre de 1881, págs. 300-304.

Discurso inaugural. Del curso de Anatomía correspondiente al año de 1882. — Año I, Tomo II, N.º 9, 5 de mayo de 1882, págs. 211-219.

HUGO, VÍCTOR.

Tentanda via est [poema] [Traducción de Agustín de Vedía]. — Año I, Tomo I, N.º 2, 5 de octubre de 1881, págs. 194-195.

Espoir en Dieu [poema]. Traducción del doctor don Luis Melián Lafinur. — Año I, Tomo II, N.º 12, 5 de agosto de 1882, pág. 516.

Fragmento de "La Leyenda de los Siglos". El gigante á los dioses. [Traducción de Carlos Casares]. — (21). Año IV, Tomo IX, N.º 50, 15 de octubre de 1885, págs. 299-301.

IZCUA BARBAT, M. [ARCELINO].

Buckle y Laurent. Exposición oral hecha en el Aula de Historia. — Año I, Tomo I, N.º 5, 5 de enero de 1882, págs. 412-417; Año I, Tomo II, N.º 7, 5 de marzo de 1882, págs. 80-85; Año I, Tomo II, N.º 8, 5 de abril de 1882, págs. 107-112.

JIMÉNEZ DE ARÉCHAGA, JUSTINO.

Curso de Derecho Constitucional. Segunda Parte. Organización Política. — Año II, Tomo IV, N.º 22, 5 de junio de 1883, págs. 405-430; Año II, Tomo V, N.º 23, 5 de julio de 1883, págs. 3-18; Año II, Tomo V, N.º 24, 5 de agosto de 1883, págs. 83-107; Año III, Tomo V, N.º 25, 5 de setiembre de 1883, págs. 163-192; Año III, Tomo V, N.º 26, 5 de octubre de 1883, págs. 279-296; Año III, Tomo V, N.º 27, 5 de noviembre de 1883, págs. 375-397; Año III, Tomo V, N.º 28, 5 de diciembre de 1883, págs. 457-473; Año III, Tomo VI, N.º 29, 5 de enero de 1884, págs. 3-19; Año III, Tomo VI, N.º 30, 5 de febrero de 1884, págs. 81-98; Año III, Tomo VI, N.º 31, 5 de marzo de 1884, págs. 161-177; Año III, Tomo VI, N.º 33, 5 de mayo de 1884, págs. 323-344; Año III, Tomo VI, N.º 34, 5 de junio de 1884, págs. 465-479; Año III, Tomo VII, N.º 36, 5 de agosto de 1884, págs. 135-150; Año III, Tomo VII, N.º 40, 5 de diciembre de 1884, págs. 491-511; Año IV, Tomo VIII, N.º 45, 5 de mayo de 1885, págs. 353-367; Año IV, Tomo VIII, N.º 46, 5 de junio de 1885, págs. 474-488; Año IV, To-

(21) Su lectura tuvo lugar durante la velada literaria que, en celebración del octavo aniversario de la fundación del Ateneo, se realizó el 12 de octubre de 1885.

Por entonces, el gran romántico francés ya descansaba en la gloria, desde el 22 de mayo del mismo año.

no IX, N.º 49, 5 de setiembre de 1885, págs. 210-225.

La representación proporcional en las Repúblicas del Plata. (Tomado de la Revista de Bruselas: "La Représentation Proportionnelle"). — Año III, Tomo VII, N.º 35, 5 de julio de 1884, págs. 47-57.

Un debate sobre sistemas de representación proporcional. — (22). Año IV, Tomo IX, N.º 47, 5 de julio de 1885, págs. 18-41.

JUNTA DIRECTIVA DEL ATENEO DEL URUGUAY.

Memoria. Montevideo, junio 16 de 1883. (Firmada por: **Pablo De María**, Presidente. — **Eduardo Acevedo**, Vicepresidente (ausente). — **Rufino T. Domínguez**, Secretario. — **Agustín Cardoso**, Bibliotecario. — **Alberto Llamas**, Tesorero. — **Angel Solla**, Delegado de la Sección de Filosofía. — **Manuel Herrero y Espinosa**, Delegado de la Sección de Ciencias Morales y Políticas. — **Florentino Felippone**, Delegado de la Sección de Ciencias Naturales. — **Antonio M. Rodríguez**, Delegado de la Sección de Historia). — Año II, Tomo V, N.º 23, 5 de julio de 1883, págs. 44-50.

Memoria. Montevideo, diciembre 16 de 1883. (Firmada por: **Luis Melián Lafinur**, Presidente. — **José R. Mendoza**, Vicepresidente. — **Secundino Viña de Barne**. — **Alfredo Castellanos**, Secretario. — **Rufino Gurméndez**, Tesorero. — **Carlos E. Barros**, Bibliotecario. — **Carlos Warren**. — **José Batlle y Ordóñez**). — Año III, Tomo VI, N.º 31, 5 de marzo de 1884, págs. 205-208.

Memoria. Montevideo, junio 15 de 1884. (Firmada por: **Carlos María de Pena**, Presidente. — **Juan M. de Vedia**, Secretario. — **J. V. Villalba**, Tesorero. — **F. Eugenio Balparda**, Bibliotecario. — **Angel Solla**, Delegado de la Sección de Filosofía). — Año III, Tomo VII, N.º 35, 5 de julio de 1884, págs. 27-46.

Memoria. Montevideo, diciembre 15 de 1884. (Firmada por: **J. Sienra Carranza**, Presidente. — **Ruperto Pérez Martínez**, Vicepresidente. — **F. Eugenio Balparda**, Bibliotecario. — **José V. Villalba**, Tesorero. — **Rosalío Rodríguez**, Secretario. — **Carlos Warren**, Delegado de la Sección de Historia. — **M. Magariños Viera**, Delegado de la Sección de Filosofía. — **José T. Piaggio**, Delegado de la Sección de Ciencias

(22) Se trata de un artículo enviado por Jiménez de Aréchaga, a la revista belga *La Représentation Proportionnelle*, en respuesta a otro del Dr. Victor D'Hondt —también publicado en esa revista y transcripto, asimismo, en el número 47 de los *Anales*—, y a propósito de observaciones contenidas en el apéndice de la obra del ilustre catedrático uruguayo, *La libertad política*, [Montevideo, 1884, págs. 334-361].

Naturales). — Año IV, Tomo VIII, N.º 41, 5 de enero de 1885, págs. 27-32.

Memoria. Montevideo, junio 15 de 1885. (Firmada por: **Carlos M. Ramírez**, Presidente. — **Teófilo D. Gil**, Vicepresidente. — **P. Blanes**, Deleg. de la Sec. Ciencias Naturales. — **Francisco J. Ros**, Bibliotecario. — **J. V. Villalba**, Tesorero. — **Juan M. de Vedia**, Secretario. — **Anselmo Acosta Gutiérrez**, Deleg. de la Sec. Ciencias M. y Políticas. — **Angel Solla**, Delegado de la Sección de Historia). — Año IV, Tomo IX, N.º 49, 5 de setiembre de 1885, págs. 200-209.

JURKOWSKI, JULIO.

La metafísica y la ciencia. (Conferencia leída en el Ateneo del Uruguay). — Año I, Tomo I, N.º 2, 5 de octubre de 1881, págs. 178-184.

El método en metafísica. (Conferencia leída en el Ateneo del Uruguay. [el 28 de junio de 1879]). — Año I, Tomo I, N.º 3, 5 de noviembre de 1881, págs. 234-241.

KARR, ALFONSO.

Berta y Rodolfo. Fantasía, traducida para los "Anales" por Julio Piquet. — Año III, Tomo V, N.º 27, 5 de noviembre de 1883, págs. 418-421.

LACHELIER, H.

Ludwig Noiré. (Por la traducción, J. F. Saenz de Urraca). — Año II, Tomo III, N.º 15, 5 de noviembre de 1882, págs. 207-214.

[LA REDACCIÓN].

Sueltos. — Año I, Tomo I, N.º 1, 5 de setiembre de 1881, págs. 119-120; Año I, Tomo I, N.º 2, 5 de octubre de 1881, págs. 196-200; Año I, Tomo I, N.º 4, 5 de diciembre de 1881, págs. 334 y 344; Año I, Tomo I, N.º 5, 5 de enero de 1882, pág. 424; Año I, Tomo I, N.º 6, 5 de febrero de 1882, pág. 500; Año I, Tomo II, N.º 7, 5 de marzo de 1882, págs. 91-93 y págs. 94-96; Año I, Tomo II, N.º 8, 5 de abril de 1882, págs. 156-160; Año I, Tomo II, N.º 9, 5 de mayo de 1882, pág. 240; Año I, Tomo II, N.º 11, 5 de julio de 1882, pág. 400; Año I, Tomo II, N.º 12, 5 de agosto de 1882, pág. 517; Año II, Tomo III, N.º 13, 5 de setiembre de 1882, pág. 80; Año II, Tomo III, N.º 16, 5 de diciembre de 1882, págs. 341-343; Año II, Tomo IV, N.º 17, 5 de enero de 1883, págs. 77-78 y 80; Año II, Tomo IV, N.º 19, 5 de marzo de 1883, págs. 236-240; Año II, Tomo IV, N.º 22, 5 de junio de 1883, pág. 499; Año III, Tomo V, N.º 24, 5 de agosto de 1883, págs. 160-162; Año III, Tomo V,

N.º 26, 5 de octubre de 1883, págs. 370-371; Año III, Tomo V, N.º 28, 5 de diciembre de 1883, pág. 549; Año III, Tomo VI, N.º 30, 5 de febrero de 1884, págs. 159-160; Año III, Tomo VI, N.º 31, 5 de marzo de 1884, pág. 322; Año III, Tomo VI, N.º 33, 5 de mayo de 1884, pág. 435; Año III Tomo VII, N.º 37, 5 de setiembre de 1884, pág. 252; Año III, Tomo VII, N.º 38, 5 de octubre de 1884, págs. 326-332; Año III, Tomo VII, N.º 40, 5 de diciembre de 1884, pág. 530; Año IV, Tomo VIII, N.º 41, 5 de enero de 1885, pág. 80; Año IV, Tomo VIII, N.º 46, 5 de junio de 1885, pág. 492.

Transfusión directa de sangre viva. [Transcripción de "La Nature", en que se relatan experiencias del Dr. Rousell]. — Año II, Tomo III, N.º 13, 5 de setiembre de 1882, págs. 56-59.

Rapidez de la transmisión nerviosa en el hombre (Duración de un acto cerebral y de un acto reflejo, rapidez sensitiva, rapidez motriz). [Transcripción de la "Revue Philosophique", acerca de los estudios del Dr. Alberto René]. — Año II, Tomo III, N.º 15, 5 de noviembre de 1882, págs. 263-265.

La tertulia anual del Ateneo [Comentarios sobre la velada literario-musical realizada en conmemoración del 7.º aniversario de la fundación del Ateneo del Uruguay]. — Año III, Tomo VII,

N.º 38, 5 de octubre de 1884, págs. 253-264.

Joya literaria [Comentario sobre "Capricho", poema de Manuel del Campo]. — Año IV, Tomo VIII, N.º 43, 5 de marzo de 1885, págs. 232-234.

LEOPOLD, GUILLERMO.

Introducción á la filosofía de la medicina. Conferencia leída en el Ateneo del Uruguay el 17 de julio [de] 1882. — Año I, Tomo II, N.º 12, 5 de agosto de 1882, págs. 507-515.

Reflexiones sobre el diagnóstico físico en Medicina combinado con demostraciones del aparato mano-métrico de Konig en la tisis incipiente. Conferencia leída en el Ateneo del Uruguay en la noche del 10 de noviembre de 1882. — Año II, Tomo III, N.º 16, 5 de diciembre de 1882, págs. 306-315.

LÓPEZ, ELVIRA.

La caridad. — (23). Año I, Tomo I, N.º 5, 5 de enero de 1882, pág. 397.

LÓPEZ LOMBA, RAMÓN.

Ensayos históricos. (A mi inteligente amigo Don Isidro Rervert). — Año I, Tomo II, N.º 10,

(23) Véase la nota (8).

5 de junio de 1882, págs. 252-263.

Gobernar es educar. — Año II, Tomo IV, N.º 17, 5 de enero de 1883, págs. 66-71.

Tomo IX, N.º 52, 5 de diciembre de 1885, págs. 423-433.

MAESO, JUSTO.

MACIEL, SANTIAGO.

Perú y Chile [poema]. — Año I, Tomo I, N.º 1, 5 de setiembre de 1881, págs. 107-110.

La onda y la sombra (Inspirada en "Los Miserables" de Víctor Hugo). [poema]. — Año II, Tomo III, N.º 13, 5 de setiembre de 1882, págs. 70-76.

MAESO, CARLOS M.

El mejor medio de levantar el Censo de la República Oriental del Uruguay. — (24). Año IV, Tomo IX, N.º 51, 5 de noviembre de 1885, págs. 359-370; Año IV,

La insurrección emancipadora de la Provincia Oriental en 1811.

— Año IV, Tomo IX, N.º 50, 15 de octubre de 1885, págs. 310-320; Año IV, Tomo IX, N.º 51, 5 de noviembre de 1885, páginas 321-336; Año IV, Tomo IX, N.º 52, 5 de diciembre de 1885, págs. 401-418; Año IV, Tomo X, N.º 53, 5 de enero de 1886, páginas 3-19; Año IV, Tomo X, N.º 54, 5 de febrero de 1886, páginas 81-107.

MAGARIÑOS CERVANTES, ALEJANDRO.

En la cumbre [poema]. Primera Parte. TÍTULO. — (25) Año

(24) Trabajo presentado al Tema N.º 5 del Concurso que organizó el Ateneo del Uruguay, con motivo de celebrar el octavo aniversario de su fundación, el 5 de setiembre de 1885.

Comisionado por las autoridades del Ateneo, dictaminó sobre el mismo el Dr. Carlos María de Pena. (Véase, al respecto, la nota (58)).

(25) Al pie, figura la siguiente advertencia del autor:

"Leído [por el Dr. Alberto Palomeque (Cf.: *La Razón*, Montevideo, del 7 de setiembre de 1881, pág. 1)] en el Certamen celebrado en el Teatro San Felipe la noche del 5 de Setiembre [de 1881] en conmemoración del [cuarto] aniversario del Ateneo del Uruguay— Escrita esta composición para la fiesta artístico-literaria que tuvo lugar en Paysandú en el mes de Febrero ó Mayo [marzo] de 1880, no pudo leerse allí á pesar de figurar en el programa de la función por haberse extraviado á última hora el manuscrito. Esperaba entónces, y aún espero, días mejores, que me den digno tema para escribir la segunda parte titulada: **Resurrección**. Cúmpleme advertir que habiéndoseme devuelto hace poco trancos los originales enviados á Paysandú, he tenido que rehacer la composición."

El propio Magariños Cervantes, en otra nota, muy extensa, explica, más adelante, el sentido de su verso: **Espada diamantina**. Refiere que, con él, quiso aludir al cometa "que días antes de escribirse esta composición, apareció en Montevideo cerca del Cerro" [se trata del cometa divisado en Mon-

I, Tomo I, N.º 1, 5 de setiembre de 1881, págs. 68-80. Tomo II, N.º 7, 5 de marzo de 1882, págs. 94 y 95.

Fallo del Concurso sobre el tema "Canto al Arte". (Montevideo, 3 de marzo de 1882). — Año I, Washington [Tres sonetos]. — (26). Año II, Tomo III, N.º 14, 5 de octubre de 1882, págs. 153-155.

tevideo durante los primeros días del mes de Febrero de 1880 (Cf.: *La Razón*, Montevideo, del 4 de Febrero de 1880, pág. 1, col. 4; del 5 del mismo mes, pág. 2, col. 3; del 6 de Febrero, pág. 2, col. 5; y de 8 de Febrero, pág. 1, cols. 1, 2 y 3)]. Y con este propósito, abundando en la exposición de su propio ideario estético, reivindica para el poeta, como para el orador, "capaces de sentir y traducir la belleza artística", "el incuestionable derecho de tomar de la naturaleza los símbolos é imágenes que al efecto [de ilustrar sus ideas o de sintetizar el fin filosófico y moral que se proponen] consideren más adecuados." Precisamente, agrega luego, en el caso de su poema, "el protagonista es un adalid del derecho y de la libertad herida, presa del delirio y de la fiebre, próximo á morir en medio de una deshecha tormenta de la Cordillera, menos terrible que la duda que destroza su alma en aquél momento supremo; y la misteriosa espada (forma del astro) que aparece en el cielo al fragor de los elementos desencadenados, bien pudo responder á la muda interrogación de su espíritu y evocar en él, como en el del más escéptico, la idea de la justicia Providencial y del castigo que tarde ó temprano alcanza á los usurpadores, ó sea de la revolución y el triunfo de la lucha armada, por la redención de su patria."

Con la nota y la advertencia transcritas, este poema fué publicado previamente en *El Plata*, Montevideo, del 7 de setiembre de 1881, pág. 1, cols. 1, 2, 3 y 4, en *El Siglo*, Montevideo, de la misma fecha, pág. 1, col. 3, 4 y 5, y en *La Razón*, Montevideo, 7 de setiembre de 1881, pág. 1, cols. 4, 5 y 6, y pág. 2, col. 1. Con ocho notas más, Magariños Cervantes lo incluyó después, en la primera serie de su libro *Palmas y ombúes*, Montevideo, 1884, págs. 189-208.

Algunos fragmentos del mismo ya los había hecho conocer Magariños Cervantes, durante una conferencia dictada el 18 de julio de 1880 en la Universidad, conferencia que apareció íntegramente en *El Siglo*, Montevideo, de los días 21, 22, 23, 24, 25, 27 y 28 de julio de 1880, y en *El Bien Público*, Montevideo, de los días 23, 24, 25, 27, 28, 29, 30, y 31 de julio, y 1º, 3, 4, 5, 6, 7 y 8 de agosto de 1880, y que su autor recogió, a la vez, en *Violetas y ortigas*, Montevideo, 1880, págs. 315-419, figurando aquéllos en las págs. 357 a 359.

En una carta dirigida por Eduardo Acevedo Díaz —a quien se invitó para intervenir en la velada del 5 de setiembre de 1881— al Dr. Alberto Palomeque, fechada en Dolores (República Argentina) el 18 de setiembre de 1881, y cuya copia junto con las de otras cincuenta del gran escritor acaba de ser entregada por el señor D. Rafael Alberto Palomeque al Instituto Nacional de Investigaciones y Archivos Literarios, aquél formula el siguiente juicio sobre esta poesía de Magariños Cervantes: "Mucho he admirado el vigor del nùmen y la robustez de la inspiración en nuestro viejo y laureado poeta: parece aún de treinta años, a juzgar por su fuego y el colorido de la estrofa, digna de un chef d'oeuvre en el lirismo sublime y elevado".

(26) Se publican con la siguiente nota, al pie:

"Leída por el Dr. Anacleto Dufort y Alvarez, en la velada literaria celebrada el 20 [25] de Setiembre de 1882 por el "Ateneo del Uruguay". El lec-

- Rebelión y castigo** (Tradición universal). Poesía leída en el Ateneo del Uruguay [en 1879]. — Año II, Tomo IV, N.º 17, 5 de enero de 1883, págs. 72-74.
- Bolívar. Canto lírico.** Fragmento. — (27). Año II, Tomo V, N.º 24, 5 de agosto de 1883, páginas 148-153.
- Almas hermanas.** Al eminente orador Juan Carlos Blanco. — (28). Año III, Tomo V, N.º 26, 5

tor manifestó que de estos tres sonetos, insertos en la primera entrega de las *Brisas del Plata*, el último fué escrito y publicado al estallar la guerra de secesión. El poeta creyó entonces que había llegado la hora de la prueba de la obra inmortal de Washington, y que saldría de ella vencedor, como en efecto sucedió, quedando redimidos tres millones de esclavos."

Magariños Cervantes, dedicó estos tres sonetos, titulados *Washington*, *Republicano modelo* y *Crisol*, y fechados en 1846 y en 1864, a los doctores Octavio Lapido, Juan José de Herrera y Gregorio Pérez Gomar, respectivamente. (Cf.: *Brisas del Plata*, Entrega Primera, Montevideo, 1864, págs. 116-118).

(27) Leído durante la velada literaria realizada en honor de Simón Bolívar, con motivo de cumplirse el centenario de su nacimiento, el 24 de julio de 1883.

Al pie, se publica una carta de Magariños Cervantes al Dr. Luis Meilián Lafinur, fechada en el mismo día 24 de julio de 1883, y en la cual, después de expresar que el corto plazo que ha mediado entre la invitación y el día fijado para la velada del Ateneo, no le permitió "desarrollar el vasto cuadro" que se había trazado, añade que, sin embargo, cumple enviando lo que pudo escribir en la noche anterior: "He tomado —dice— un rasgo de la vida del héroe, su muerte en Santa Marta, que es, en mi concepto, el episodio más oportuno y la lección histórica que ofrece más fecunda enseñanza á algunas, de las Repúblicas que él emancipó y á otras no ménos desgraciadas."

Antes de entregarlo a la Redacción de los *Anales*, Magariños Cervantes publicó este fragmento en *La Razón*, Montevideo, del 27 de julio de 1883, pág. 2, cols. 2 y 3, circunstancia que también determinó a las autoridades del Ateneo a recordar aquella medida que hemos consignado, a propósito de la composición de *Washington*, P. Bermúdez, en la nota (5).

El autor proyectaba incluir Bolívar en una tercera serie de su libro *Palmas y ombúes*. (Cf.: *Palmas y ombúes*, Montevideo, 1888 [el ejemplar que, dedicado por Magariños Cervantes al Dr. Aureliano Rodríguez Larreta, hemos consultado en el Instituto Nacional de Investigaciones y Archivos Literarios, ostenta en la cubierta este pie de imprenta: Montevideo, Librería Nacional, de A. Barreiro y Ramos, 1889; mientras que en la portada luce este otro: Montevideo, Imprenta Elzeviriana, de C.[onstantino] Becchi, 1888]. Segunda Serie, pág. 396).

(28) Según reza una nota puesta al pie, Alejandro Magariños Cervantes, dedicó este poema al Dr. Juan Carlos Blanco —en cuyo archivo se conserva el original que reproducimos en la lámina XL— "con motivo de su último discurso, pronunciado en la fiesta literario-musical del Ateneo del Uruguay, celebrada en el teatro de San Felipe y Santiago, la noche del 12 de setiembre de 1883."

El Dr. Blanco respondió con una carta, fechada en 8 de octubre de 1883, que también se publica en los *Anales*. (Cf.: Año III, Tomo V, págs. 360-361), y en la cual, refiriéndose a dicho poema, expresa que acaba de leerlo "en el *Lunes de la Razón*."

En la Biblioteca Nacional no se conserva ningún ejemplar de esa edi-

Almas hermanas.

Al eminente orador Juan Carlos Blanco (1)

En prosa breve, es una la peticion
Que arrebató las palmas del combate;
Hay siempre presencia en la docencia;
Hermandad con el orador y el voto.

De Bolívar la frase audaz retumba
Como el canto sublime de Títere;
Y en Larabibo y Itzacueto, tiembla
Alas al coloso ante su voz pigmeas!

Libra o ceñido al armonioso metro,
El verbo de las almas se apodera;
Y á pie sobre el Pegaso, lleva estro
El que incendia los pechos en sublevar!

(1) Con motivo de su último discurso, pronunciado en la fiesta literario-musical del Ateneo del Uruguay, celebrado en el teatro de San Felipe y Santiago la noche de 12 de Setiembre de 1883.

Facsimil de la primera página del manuscrito de *Almas hermanas*, poema dedicado por Magariños Cervantes al Dr. Juan Carlos Blanco, en 1883. Original en poder de la Flia. Blanco Acevedo.



Dr. José M. Sierra Carranza. Fotografía de Chute y Brooks, realizada en 1884, año en que el mismo era presidente del Ateneo. *Original, dedicado al Dr. Melián Lafinur, en el Museo Histórico Nacional.*

de octubre de 1883, págs. 358-359. — noviembre de 1884, págs. 401-402.

Dictamen del Jurado poético.

[Carta al] **Señor General don Bartolomé Mitre.** Montevideo, Octubre 24 de 1884. — (29). Año III, Tomo VII, N.º 39, 5 de no- [sobre el concurso organizado por el Ateneo del Uruguay]. (Montevideo, 16 de setiembre de 1885). — (30). Año IV, Tomo IX, N.º

ción de *La Razón*, mencionada por el Dr. Blanco. La carta de éste y el poema de Magariños Cervantes se hallan, en cambio, publicados en *El Siglo*, Montevideo, del 9 de octubre de 1883, pág. 1, cols. 2 y 3. Y de allí los recogió, a su vez, *La Razón*, transcribiéndolos bajo el título de *El orador y poeta*, en su edición del miércoles 10 de octubre de 1883, pág. 2, col. 3.

Magariños Cervantes incluyó, luego, su poema en el primer tomo de *Palmas y ombúes*, (Montevideo, 1884, págs. 178-180), agregando, entre otras, la siguiente nota: "En dos de sus notables discursos [los de Juan Carlos Blanco] cuyo tema era *El pensamiento y la forma*, y *La prosa y la poesía*, pronunciados en las fiestas literarias del Ateneo, hizo el Dr. Blanco algunas referencias, que en la parte que nos concernía [un elogioso comentario, al comienzo del primero, del poema *En la cumbre*; y una alusión entusiasta, en el curso del segundo, a la excelencia de las estrofas de Magariños Cervantes y de Zorrilla de San Martín], le agradecemos cordialmente, y en prueba de ello, le enviamos estos versos [fechados en 15 de setiembre de 1883], escritos al acabar de leer su segundo discurso."

Por su parte, las citadas conferencias del Dr. Blanco —la primera de las cuales vió la luz previamente en *El Plata*, Montevideo, del 7 de setiembre de 1881, pág. 1, col. 7, y pág. 2, cols. 1 y 2, y en *El Siglo*, Montevideo, del mismo día, pág. 1, cols. 5, 6 y 7, aparecieron, también, en los *Anales* (números 1 y 25 respectivamente; la segunda, titulada, en realidad, *La poesía y la prosa*, bajo el simple rubro de *Discurso*), y se publicaron, más tarde, en *Discursos y escritos* [de Juan Carlos Blanco] (De 1879 a 1910), Tomo Primero, Montevideo, MCMXXXIII, págs. 121-131 y 133-148, con un error —atribuible a las circunstancias que consignamos en las notas (1) y (37) de la Introducción a este Índice General— en la aljudicación de la fecha de la última, pues la velada durante la cual ella fué leída no tuvo lugar el 5 (Cf.: *Anales*, Año III, Tomo V, N.º 25, pág. 230), sino el 12 de setiembre de 1883.

(29) El autor uruguayo dirigió la presente carta al general Mitre, con motivo de la muerte del hijo menor de éste, Adolfo, ocurrida el 22 de octubre de 1884.

En la parte final de su carta, Magariños Cervantes, transcribe un fragmento de la Rima XIV, *¿Por qué llorar?*, del escritor argentino. (Cf.: Bartolomé Mitre, *Rimas*, Buenos Aires, 1854, págs. 103 y 104).

(30) Con Wáshington P. Bermúdez, Eduardo Brito del Pino, Teófilo D. Gil y Carlos María Ramírez, integró Magariños Cervantes el Jurado que fallara en el Concurso de Poesías organizado por el Ateneo del Uruguay, con motivo del octavo aniversario de su fundación, el 5 de setiembre de 1885.

En su dictamen, Magariños Cervantes y los demás miembros del Jurado, aconsejaron la entrega de diplomas de honor a Guillermo P. Rodríguez y Samuel Blixen, por sus composiciones tituladas *Al porvenir de Montevideo* y *El gaucho oriental* en la lucha de la Independencia respectivamente, y un nuevo llamado a concurso, sobre estos mismos temas, para el año venidero.

Acerca del espíritu de ese dictamen, y de la situación que él tradu-

50, 15 de octubre de 1885, págs. 248-255. 5 de noviembre de 1885, págs. 338-351.

La monja divina (A los jóvenes poetas uruguayos). [Capítulo inédito de los "Apuntes sobre algunos poetas americanos"]. —

[Carta al] Señor don José Martí, Montevideo, Enero 18 de 1886. — (32). Año IV, Tomo X, N.º 53, 5 de enero de 1886, págs. 57-66.

(31). Año IV, Tomo IX, N.º 51,

Carta literaria [A Constantino

cía para los jóvenes poetas laureados, véanse las reflexiones que apunta el Dr. Víctor Pérez Petit en su ya citado artículo *El Ateneo del Uruguay*, págs. 159-164.

(31) La publicación de este capítulo, en el cual se trata de Sor Juana Inés de la Cruz, se halla precedida de una interesante carta de Magariños Cervantes al Dr. Luis Melián Lafinur.

"Frecuentemente —dice Magariños Cervantes en la misma— los ingenios americanos suelen malgastar su inspiración y su tiempo en temas europeos, tratados ya magistralmente por autores de la talla de Calderón, Schiller, Andersen, Byron, Víctor Hugo, etc. Sobre todo en las leyendas, es deplorable el empeño de imitar ó traducir las que tienen por argumento personajes apócrifos, siniestros, ó anticuados, como brujas ó magos, cuando nuestra América ofrece á los poetas y escritores nuevos temas —ricos veneros de oro virgen,— en cuya labor inteligente pueden rivalizar los primeros de la concepción y ejecución artística con la originalidad, la fantasía, el sentimiento y la realidad."

Esta breve nota crítica —objetivamente certera— en la que Magariños Cervantes vuelve sobre ideas ya expuestas, por ejemplo, en algunas de las páginas de *Palmas y ombúes*, Primera Serie, Montevideo, 1884, y que desarrollaría, igualmente, en la Segunda Serie de ese libro, comentando, v. gr., el *Tataré* de Zorrilla de San Martín, constituye, en cierto modo, una reiteración del gran problema del americanismo literario que empezaron a resolver, en el continente —según observa atinadamente Pedro Henriquez Ureña, (véase: *Las corrientes literarias en la América Hispánica*, México, 1949, págs. 98-115)—, Bello, Olmedo y Heredia; y que, entre nosotros, se planteó, primero, la generación reunida en torno de *El Iniciador*, especialmente Andrés Lamas en su célebre prólogo a las *Poesías* de Adolfo Berro (Montevideo, 1842), y, luego, resultó también el objeto de las profundas meditaciones de José Enrique Rodó. Pero es la verdad que esas reflexiones bien podía haberlas aplicado el mismo Magariños Cervantes, a su propia obra, pues aunque como la mayoría de los románticos rioplatenses de 1837 y 1838 tuvo el afán de expresar un americanismo e, incluso, un regionalismo literario (basta recordar, en efecto, los títulos de algunas de sus novelas y colecciones de versos, tan inconcebiblemente elogiadas por el norteamericano Alfred Coester en su *Historia Literaria de la América Española*, Nueva York, 1929), al igual que aquéllos sólo alcanzó a producir, sin embargo, trasplantes híbridos y decorativos.

No poseemos, por lo demás, noticias de que Magariños Cervantes haya llegado a editar, en libro, esos *Apuntes* de los cuales *La monja divina* es un capítulo adelantado, entonces, a los *Anales del Ateneo*.

(32) En esta carta, Magariños Cervantes avisa al héroe cubano que ha recibido, por intermedio del Dr. Enrique Estrázulas, su carta, fechada en Nueva York, el 21 de octubre de 1885, y un ejemplar de *Ismaelillo* [Nue-

- Becchi]. Montevideo, Enero 16 El Píndaro ecuatoriano [Estu-
de 1886. — (33). Año IV, Tomo dio sobre José Joaquín de Olme-
X, N.º 53, 5 de enero de 1886. do]. — Año IV, Tomo X, N.º 54,
págs. 67-68. 5 de febrero de 1886, págs. 122-

va York, 1882]. Se expresa, en seguida, con gran entusiasmo acerca de los artículos del "corresponsal actual de *La Nación*, de Buenos Aires en los Estados Unidos." Formula, después, un rendido elogio de Cuba, "la infortunada patria de Heredia, de Plácido y Gertrudis Gómez de Avellaneda." Le declara, a continuación, a Martí lo siguiente: "Por su índole, por su originalidad, por su nervio, por el espíritu democrático y humanitario que predomina en sus escritos, usted es un escritor esencialmente americano", transcribiendo, inmediatamente, una estrofa de *El león cautivo* [poema que el Dr. Luis Melián Lafinur, leyó en el Ateneo el 7 de setiembre de 1878 Cf.: Memoria / de la / Segunda Junta Directiva / del / Ateneo del Uruguay / Enero de 1879, Montevideo, 1879, pág. 5], y que Magariños Cervantes incluiría, más tarde, en el segundo tomo de *Palmas y ombúes*, Montevideo, 1888, págs. 89-102], "como la mejor respuesta —dice— al nobilísimo deseo que usted expresa con su modestia habitual, y que ya ha realizado con el pensamiento y la acción, en su vida y en sus obras." Se extiende, todavía, en un análisis bastante minucioso de las principales composiciones que integran *Ismaelillo*. Y luego de agradecerle los "benévolos conceptos" vertidos sobre el primer tomo de *Palmas y ombúes*. [Montevideo, 1884], así como de significarle que, lamentablemente, no conserva ningún ejemplar de *Celiar* [Madrid, 1852], anuncia que "en retribución de *Ismaelillo*", le envía el *Album de Poesías Uruguayas* [Montevideo, 1878 y Montevideo, 1885], *Violetas y ortigas* [Montevideo, 1880] y *Horas de melancolía* [Buenos Aires, 1858].

El autor uruguayo recogió, después, la carta de Martí en el segundo tomo de *Palmas y ombúes*, insertándola casi íntegramente entre las notas correspondientes al poema *Para otros* (A mis hijos) [Cf.: *Palmas y ombúes*, Montevideo, 1888, págs. 80 y 81]. La carta de Magariños Cervantes volvió a publicarse, junto con las demás adquiridas al Dr. Néstor Carbone y Rivero, en el *Boletín del Archivo Nacional* [de Cuba], Tomos XLIV y XLV, Enero-Diciembre-1945-1946, La Habana, 1947, Martí / (Documentos para su vida), págs. 139-147. Tanto en este *Boletín* como en el apartado del mismo que se editó bajo el título de *Publicaciones del Archivo Nacional de Cuba* / XIV / Martí / Documentos para su vida / Prefacio del / Sr. M. Isidro Méndez / Correspondiente de la Academia de la Historia de Cuba / La Habana, julio 1947, y que hemos consultado en la biblioteca de nuestro Museo Histórico Nacional, se incluye la carta de Magariños Cervantes simultáneamente con la correspondencia de Martí al Dr. Enrique Estrázulas cedida por los familiares de éste —previa noticia de su existencia en Montevideo, ofrecida por el señor Raúl Montero Bustamante en la *Revista Nacional*, Año I, Abril 1938, N.º 4, pág. 161— al entonces Ministro de Cuba en el Uruguay, Dr. Luis Rodríguez Embil, y donada, en última instancia, por este diplomático al gobierno de su país; y en una y otra publicaciones dicha carta ostenta la siguiente postdata, que no figura en los *Anales*: "P.D.— A última hora me dicen que el Dr. Estrázulas se demorará algunas semanas en París, y para que no se retarde más mi contestación, envío á V. ésta y los libros por el correo.— Vale". Ambas cartas, la de Martí y la de Magariños Cervantes, fueron reproducidas, todavía, en el número 3 de los *Anales del Ateneo*, Segunda Epoca, Montevideo, octubre de 1947, págs. 217-227.

(33) Esta carta fué dirigida por Magariños Cervantes a Constantino Becchi, en respuesta a la poesía [*Flor sin aroma*, Montevideo, noviembre de

141; Año IV, Tomo X, N.º 55, 5 de marzo de 1886, págs. 180-194.

MAGNUS, P.

Los Vancheria montevidéanos by J. [osé] Arechavaleta. — (34). Año III, Tomo VI, N.º 29, 5 de enero de 1884, págs. 64-65.

MARTÍ, JOSÉ.

[Carta al] Señor doctor don Alejandro Magariños Cervantes. New-York, 21 de Octubre de 1885. — Año IV, Tomo X, N.º 53, 5 de enero de 1886, páginas 57-58.

MARTÍNEZ, MARTÍN, C.

Apuntes sobre el método de investigación en la ciencia social. Discurso leído en la inauguración del Aula de Derecho Natural é Internacional de la Universidad. — Año I, Tomo II, N.º

8, 5 de abril de 1882, págs. 121-140.

La concepción contemporánea de la guerra. Apuntes para la clase de Derecho Internacional Público. — Año II, Tomo IV, N.º 19, 5 de marzo de 1883, páginas 183-204.

La vulgarización de las ciencias naturales. [Conferencia leída en el Ateneo, el 10 de setiembre de 1879]. — Año III, Tomo V, N.º 20, 5 de octubre de 1883, págs. 325-331.

Ideales positivistas. [Discurso leído en la velada del 11 de setiembre de 1884]. — Año III, Tomo VII, N.º 38, 5 de octubre de 1884, págs. 292-296.

El Gobierno parlamentario y los politiqueros. A propósito de una correspondencia. — (35). Año IV, Tomo VIII, N.º 43, 5 de marzo de 1885, págs. 244-254.

Valor teórico y práctico de la soberanía del pueblo. — Año IV, Tomo VIII, N.º 44, 5 de abril de 1885, págs. 307-318.

Influencia del dogmatismo espiritualista en los problemas po-

1885] que el último publicó en los Anales, Año IV, Tomo IX, N.º 52, diciembre 5 de 1885, págs. 419-422, haciendo, en la misma, un elogio lírico del primer tomo de Palmas y ombúes.

(34) Se trata de una traducción del juicio publicado por P. Magnus en *Botanische Zeitung* [Berlín], número 38, 21 de setiembre de 1883, págs. 627 y 628.

Pueden verse otros pormenores sobre este tópico en: Ergasto H. Cordero, *Bibliografía de D. José Arechavaleta (1879-1912)*, en *Revista del Instituto Histórico y Geográfico del Uruguay*, Montevideo, 1939, Tomo XV, págs. 107 y 108.

(35) Originaron este trabajo, las reflexiones contenidas en un artículo publicado en *La Razón*, Montevideo, del 11 de febrero de 1885, pág. 1, cols. 3, 4 y 5, por el corresponsal de ese periódico en Madrid, José Velarde.

líticos. — Año IV, Tomo VIII, N.º 52, 5 de diciembre de 1885, pág. 434-444.
N.º 46, 5 de junio de 1885, páginas 443-451.

Conexiones entre la organización social y la organización política. — Año IV, Tomo IX, N.º 48, 5 de agosto de 1885, páginas 93-102.

Dictamen sobre el trabajo del señor don Pedro Lapeyre (hijo), titulado: "Fundamentos y ventajas del gobierno municipal". (36). Año IV, Tomo IX, N.º 50, 15 de octubre de 1885, págs. 274-277.

El sufragio universal. — Año IV, Tomo IX, N.º 51, 5 de noviembre de 1885, págs. 371-383.

El voto proporcional á la capacidad. — Año IV, Tomo IX,

MASCARÓ Y SOSA, PEDRO.

Apuntes para una historia de la Biblioteca Nacional de Montevideo. — (37). Año I, Tomo II, N.º 9, 5 de mayo de 1882, páginas 161-184.

MASSIOTTI, ANTONIO B.

Discurso [Pronunciado en la muerte del Dr. Prudencio Vázquez y Vega]. — Año II, Tomo IV, N.º 18, 5 de febrero de 1883, págs. 132-134.

(36) El trabajo de Lapeyre fué el único presentado al Tema N.º 8 del Concurso que organizó el Ateneo del Uruguay para conmemorar el octavo aniversario de su fundación, el 5 de setiembre de 1885.

Habiéndose excusado de fallar el Jurado en este caso, como en todos los otros en que se recibiera un solo trabajo, las autoridades del Ateneo comisionaron al Dr. Martín C. Martínez, para que juzgara de los méritos del mismo.

En su dictamen el Dr. Martínez enjuició la organización autoritaria y centralista que el concursante proponía para el gobierno municipal, agregando que "nada estaba más lejos del espíritu que animó á la Comisión del Ateneo á proponer este tema, que semejante solución."

(37) Con fecha 4 de abril de 1882, estos Apuntes fueron escritos por encargo de dos editores de la Enciclopedia Británica, los señores Henry R. Tedder y Ernesto C. Thomas.

Precede a la publicación de dichos Apuntes, la traducción española de la carta que aquéllos editores dirigieron al señor Mascaró y Sosa, el 29 de diciembre de 1881. Y los Apuntes, en sí mismos, tienen el carácter de una extensa carta de respuesta.

Ellos sirvieron de base para componer el breve cuadro histórico-estadístico que apareció en *The Encyclopedia Britannica. A dictionary of Arts, Sciences and General Literature*, Novena edición, Edinburgh, Adam and Charles Black, 1882, Vol. XIV, pág. 551.

Mascaró y Sosa, que dirigió nuestra Biblioteca Nacional primero entre 1878 y 1879, y, a partir de 1880, por más de veinte años, incluyó la carta de aquellos editores y sus Apuntes en la Memoria / de la / Biblioteca Nacional / correspondiente a los años de / 1881 y 1882, Montevideo, 1884, págs. 98-116.

MAZZINI, JOSÉ.

Filosofía de la música. (38)

Traducido por Luis Garabelli. — Año III, Tomo V, N.º 23, 5 de julio de 1883, págs. 19-30; Año III, Tomo V, N.º 25, 5 de setiembre de 1883, págs. 193-209.

MEIRA, EZEQUIEL.

La Dosimetría y el vitalismo hipocrático. Primera conferencia pública dada en el "Ateneo del Uruguay" en la noche del 22 de octubre de 1884. — Año III, Tomo VII, N.º 39, 5 de noviembre de 1884, págs. 351-364.

La Dosimetría y la alopátia. Segunda conferencia pública dada en el Ateneo del Uruguay en la noche del 29 de octubre de

1884. — Año III, Tomo VII, N.º 40, 5 de diciembre de 1884, páginas 455-464.

MELIÁN LAFINUR, LUIS.

Inmortale Odium [poema] (39).

— Año I, Tomo I, N.º 1, 5 de setiembre de 1881, págs. 99-106.

Bibliografía [Sobre la "Colección de poesías" de Enrique de Arrascaeta]. — (40). Año I, Tomo I, N.º 2, 5 de octubre de 1881, págs. 185-190.

Don Juan (Poema de Byron).

[Traducción de un fragmento del Canto Primero]. — Año I, Tomo I, N.º 3, 5 de noviembre de 1881, págs. 274-277.

Date lilia [poema]. -- Año I,

Tomo I, N.º 4, 5 de diciembre de 1881, págs. 326-328.

(38) Véase: *Scritti editi ed inediti di Giuseppe Mazzini*, Volumen IV, Roma, MDCCCLXXXI, págs. 76-119.

Escrito en 1836, este artículo había permanecido inédito — como también lo consigna el traductor, en una nota puesta al pie — hasta el año 1875.

(39) A propósito de este poema — previamente publicado en *El Plata*, Montevideo, del 21 de setiembre de 1881, pág. 1, cols. 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7 —, véase la Introducción de Ariosto D. González a los *Discursos parlamentarios* (1888-1892; 1911-1913) de Luis Melián Lafinur, Montevideo, 1941, pág. 10.

(40) Se trata de una larga carta que, con fecha 30 de setiembre de 1881, dirigió el Dr. Melián Lafinur al Dr. Arrascaeta. La misma fué publicada, previamente, en *El Plata*, Montevideo, del 1º de octubre de 1881, pág. 2, cols. 3 y 4.

En su antología poética americana, editada en Montevideo durante el año 1881, Arrascaeta, autor de un tomo de versos titulado simplemente *Poesías* (Miguelete, 1850), tuvo la modestia, pero más el tino, de no incluir ninguna composición suya. Este gesto, bastante desusado en todos los tiempos, le es reprochado, aquí, por Melián Lafinur quien, evidentemente, exagera la nota al citar, como precedentes en contrario, los casos de Teófilo Braga en su *Parnaso portugués moderno* (Lisboa, 1877), de Ricardo Palma en su *Lira Americana* (París, 1865) y de Juan de Dios Peza en su *Colección de poetas mejicanos*.

Fanciulla, che cosa é Dio? [poema de Aleardo Aleardi] [Traducción]. — Año I, Tomo I, N.º 5, 5 de enero de 1882, página 418.

A propósito de un viaje. (Apuntes de cartera). — Año I, Tomo I, N.º 6, 5 de febrero de 1882, págs. 442-460; Año I, Tomo II, N.º 7, 5 de marzo de 1882, págs. 68-79.

Fallo del Concurso sobre el tema "Canto al "Arte". (Montevideo, 3 de marzo de 1882). — Año I, Tomo II, N.º 7, 5 de marzo de 1882, págs. 94 y 95.

Nota bibliográfica [Sobre "Versos" de Alberto Navarro Viola]. — Año I, Tomo II, N.º 8, 5 de abril de 1882, págs. 154-155.

De paso por el fuerte de Santa Teresa. — (41). Año I, Tomo II, N.º 9, 5 de mayo de 1882, págs. 201-205.

Astro eclipsado [poema]. — Año I, Tomo II, N.º 10, 5 de junio de 1882, págs. 317-318.

Emilio Zola. Boceto Literario. Año I, Tomo II, N.º 12, 5 de agosto de 1882, págs. 495-506.

Espoir en Dieu [poema de Víctor Hugo]. [Traducción]. — Año

I, Tomo II, N.º 12, 5 de agosto de 1882, pág. 516.

Estrofas [poema]. (Al Dr. D. Alejandro Magariños Cervantes). — Año II, Tomo III, N.º 14, 5 de octubre de 1882, págs. 156-161.

Notas bibliográficas. — Año II, Tomo III, N.º 14, 5 de octubre de 1882, págs. 172-178.

Discurso de clausura de la conferencia literaria celebrada en el Ateneo del Uruguay el 6 de setiembre de 1880. — (42). Año II, Tomo IV, N.º 17, 5 de enero de 1883, págs. 62-65.

La neurosis taurina. — Año II, Tomo IV, N.º 18, 5 de febrero de 1883, págs. 100-113.

El último de los Treinta y Tres. — Año II, Tomo IV, N.º 19, 5 de marzo de 1883, páginas 205-216.

Poesías de [Lorenzo! Stecchetti]. [Traducción]. — Año II, Tomo IV, N.º 20, 5 de abril de 1883, pág. 324.

Las dos fechas (1825-1883) [poema]. — Año II, Tomo IV, N.º 21, 5 de mayo de 1883, páginas 388-392.

Las rujeles de Shakespeare. — (43). Año II, Tomo IV, N.º 22,

(41) "Celebrado artículo —dice Ariosto D. González—, que reproducido muchas veces, sirve de base para gestiones oficiales de restauración de ese monumento histórico." (Cf.: Introducción a los Discursos parlamentarios de Luis Melián Lafinur, ya citados, pág. 11).

(42) Fué publicado, previamente, en *El Plata*, Montevideo, del 8 de setiembre de 1880, pág. 1, cols. 4 y 5, y en *La Razón*, Montevideo, del mismo día, pág. 1, cols. 4, 5 y 6.

(43) Como se sabe, estas páginas fueron recogidas, casi de inmediato, por iniciativa del editor Andrés Rius, en un libro que, publicado en Montevideo en 1884, "se agotó en pocos días". (Sobre la repercusión del

5 de junio de 1883, págs. 466-483; Año II, Tomo V, N.º 23, 5 de julio de 1883, págs. 51-71; Año III, Tomo V, N.º 26, 5 de octubre de 1883, págs. 332-357; Año III, Tomo VI, N.º 30, 5 de febrero de 1884, págs. 119-142; Año III, Tomo VI, N.º 32, 5 de abril de 1884, págs. 299-313; Año III, Tomo VI, N.º 33, 5 de mayo de 1884, págs. 391-407.

Palabras inaugurales [pronunciadas en la velada literaria en honor de Bolívar, celebrada, con motivo de su centenario, el 24 de julio de 1883]. — Año II, Tomo V, N.º 24, 5 de agosto de 1883, págs. 125-127.

Palabras inaugurales [pronunciadas en la conferencia literaria verificada en celebración del 6.º aniversario de la fundación del Ateneo del Uruguay, el 12 de setiembre de 1883]. — Año III, Tomo V, N.º 25, 5 de setiembre de 1883, págs. 230-232.

Notas bibliográficas. (Firma-

das: **L. M. L.**) Año III, Tomo V, N.º 25, 5 de setiembre de 1883, págs. 276-278.

Nota bibliográfica. (Firmada: **L. M. L.**) [Sobre el "Anuario Bibliográfico de la República Argentina", Buenos Aires, 1883]. — Año III, Tomo V, N.º 26, 5 de octubre de 1883, pág. 369.

Soneto. — Año III, Tomo V, N.º 28, 5 de diciembre de 1883, pág. 548.

Bibliografía [Sobre "Mala estrella", de Harry Alis, traducción de Angélica J. García]. (Firmada: **L. M. L.**). — Año III, Tomo VI, N.º 32, 5 de abril de 1884, pág. 320.

Juvenilia. — Año III, Tomo VII, N.º 35, 5 de julio de 1884, págs. 58-64.

Reminiscencias [poema]. — Año III, Tomo VII, N.º 38, 5 de octubre de 1884, págs. 281-285.

Música sentimental. Silbidos de un vago. — Año III, Tomo VII,

mismo, véase los pormenores que consigna Ariosto D. González, en su ya mencionada Introducción a los **Discursos parlamentarios**, págs. 11 y 12).

"La prioridad de este trabajo —dice Alvaro Melián Lafinur en el prólogo escrito para la reedición del mismo —hecha en Montevideo, en 1942—, y que antes se publicó en la *Revista Nacional*, Año IV, agosto de 1941, N.º 44, págs. 236-246— sobre los otros consagrados en estos países al poeta inglés, permite considerar a Melián Lafinur como iniciador de los estudios shakesperianos en el Río de la Plata. Con anterioridad, no podrían citarse sino vagas y fragmentarias referencias a esos asuntos y en cuanto a la labor de su amigo Miguel Cané, o sea la traducción del "Enrique IV" y la valiosa introducción que la precede, data de 1890 y no fué dada a publicidad hasta 1900."

Esta opinión es compartida, asimismo, por el Dr. Aristides L. Delle Piane en el extenso comentario que, acerca de las referidas páginas y del artículo *Shakespeare y Bacon* de Melián Lafinur, igualmente aparecido en los *Anales*, publicó en la *Revista Nacional*, Año VI, enero de 1943, N.º 61, Montevideo, 1943, págs. 39-50.

Dr D. J. Luis Melián Lafinur
 Querido amigo
 Va la nota inédita que le
 ofreci -

Elle explica el plan del libro,
 y el verdadero objeto que he
 tenido en vista al anotar mis
 versos en la forma que lo
 he hecho.

Si después que haya V. lei-
 do lo que tiene en su po-
 der, desea alguna explicación
 sobre cualquier punto de los pun-
 tos que abraza, o simplemente
 echar un párrafo, puede
 V. avisarme y le verá en
 la hora que le sea menos
 molesta.

Facsimil de la primera página de una carta, fechada el 8 de junio de 1885, en donde Magariños Cervantes anunciaba al Dr. Melián Lafinur el envío de un material, sin duda relacionado con el segundo tomo de *Palmas y ombúes*, para ser publicado en los *Anales del Ateneo*. Original, inédito, en el archivo del señor Ariosto D. González.

N.º 39, 5 de noviembre de 1884, págs. 387-400.

Gloria al pasado [poema leído en la conferencia literaria celebrada en el Ateneo la noche del 7 de agosto de 1879]. — Año IV, Tomo VIII, N.º 44, 5 de abril de 1885, págs. 295-301.

Bibliografía. Las poesías de Rafael Obligado. — Año IV, Tomo VIII, N.º 46, 5 de junio de 1885, págs. 452-457.

Bibliografía. "Palmas y Om-búes". Poesías de Alejandro Magariños Cervantes. — Año IV, Tomo IX, N.º 47, 5 de julio de 1885, págs. 42-47.

Shakespeare y Bacon. — Año IV, Tomo IX, N.º 48, 5 de agosto de 1885, págs. 109-120.

por **Emilio Cheyson en la Escuela Libre de Ciencias Políticas en París.** [Traducción para los estudiantes de Economía Política]. [Firmada: **J. R. M.**]. — Año II, Tomo IV, N.º 20, 5 de abril de 1883, págs. 257-269; Año II, Tomo IV, N.º 21, 5 de mayo de 1883, págs. 340-353.

Los Bancos en los Estados Unidos. [Trabajo de E. Fournier de Flaix] [Traducción para los estudiantes de Economía Política]. [Firmada: **J. R. M.**]. — Año III, Tomo V, N.º 26, 5 de octubre de 1883, págs. 307-324; Año III, Tomo V, N.º 27, 5 de noviembre de 1883, págs. 431-448.

MERCHAN, RAFAEL, M.[ARÍA].

MENDOZA, JOSÉ R.[OMÁN].

Lección de apertura del curso de Economía Política, dictado

Juan Clemente Zenea. Poeta cubano. — (44). Año III, Tomo VI, N.º 30, 5 de febrero de 1884.

(44) Al pie, figura una nota en la cual se informa de que este estudio de Rafael María Merchán, publicado en 1881 en el *Repertorio Colombiano* de Bogotá, se reproduce, por primera vez, en los *Anales*, gracias a la intervención de Ramón de Santiago.

"La causa de la independencia de Cuba —se añade, después, en la misma nota— despertó entre nosotros grandes simpatías, y en la tribuna del Club Universitario y del Ateneo del Uruguay poetas y oradores se hicieron eco de las desgracias de aquella Isla y enaltecieron su martirio prestando contra la opresión, en nombre de la humanidad y la democracia americana.

El nombre de Zenea fué pronunciado más de una vez con admiración.

Merchan nos da á conocer el poeta y traza la filiación de sus ideas."

Integrante, como Enrique José Varona, de aquella gran generación de críticos que alentó en Cuba entre los años 1868 y 1895, Rafael María Merchán había publicado, efectivamente, en Bogotá, —ciudad donde pasó buena parte de su vida, y en la cual también habría de morir el 19 de marzo de 1905— su estudio sobre Juan Clemente Zenea y Fornaris (1832-1871), "el más notable de los poetas elegíacos cubanos", al decir de Juan J. Remos y Rubio. Estas mismas páginas aparecidas en los *Anales*, fueron

págs. 143-157; Año III, Tomo VI, N.º 31, 5 de marzo de 1884, págs. 226-241.

MIRABEAU, CONDESA DE.

M. [Adolfo Fourier] de Ba-
court. — Año III, Tomo V, N.º
28, 5 de diciembre de 1883, págs.
476-484.

MOENCKEBERG, J.

El vapor de eucaliptus glóbu-
lus en el tratamiento de enfer-
medades infecciosas. [Artículo de
J. Murray Gibbs] [Traducción].
— Año III, Tomo VI, N.º 29, 5
de enero de 1884, págs. 58-63.

MOLMENTI, P.[OMPEO] G.[HERAR-
DO].

La última Duxesa de Venecia.
(Traducido del italiano para
"Los Anales" del Ateneo del
Uruguay). — (45). Año III, To-
mo VI, N.º 34, 5 de junio de
1884, págs. 447-453.

MONTES DEL VALLE, AGRIPINA.

La poesía uruguaya [poema].
— (46). Año III, Tomo VII, N.º
40, 5 de diciembre de 1884,
pág. 529.

MONTT Y MONTT, AMBROSIO.

Bocetos literarios. Don Vicen-
te Grez. [Sobre su libro "Ráfa-

recogidas, luego, por su autor en el libro Estudios críticos de 1886. Y so-
bre ellas, así como sobre las que consagró a los Siete Tratados de Mon-
talvo, afirma el propio Remos y Rubio que: "revelan ese cúmulo de sa-
biduría y ese tono de equilibrio y elevación que tanto caracterizó sus
juicios."

A las figuras de Zenea y de Merchán puede seguírseles, en fin, am-
plia y provechosamente, a través del certero análisis que les ha dedicado
el ilustre Juan J. Remos y Rubio —autor, como se recordará, de aquel
ensayo Rodó, apóstol de la esperanza, recogido en la Revista Nacional,
Año IV, junio de 1941, N.º 42, Montevideo, 1941, págs. 335-347— en su
Historia de la literatura cubana, Tomo II, [La Habana], 1945, págs. 326-
349 y 577-581 respectivamente.

(45) Su traductor, Pablo Antonini y Diez, anota que se trata del ca-
pítulo XVII y último del libro La dogaressa di Venezia, editado en Turín
durante el año 1884.

Autor, entre otras obras, de Carlo Goldoni (1875), La storia di Venezia
nella vita privata, dalle origini alla caduta della repubblica (1879), Sebas-
tiano Veniero e la battaglia di Lepanto (1892) y Giovanni Battista Tiepolo
(1909), Pompeo Gherardo Molmenti había nacido en Venecia el 1º de se-
tiembre de 1852 y vendría a morir en Roma, el 24 de enero de 1928.

(46) Anexa a esta poesía, se publica una carta que, con fecha 20 de
octubre de 1884, remitió, desde Berlín, el Dr. Federico Susviela Guarch a
Magariños Cervantes, para enterarle de cómo, a raíz de la lectura del
Album de Poesías Uruguayas (Montevideo, 1878, Tomo I), surgió el tema
de esa composición.

gas"]. — Año IV, Tomo VIII, N.º 44, 5 de abril de 1885, págs. 288-294.

Memorias de Lord [Tomás] **Cochrane**. — Año IV, Tomo IX, N.º 48, 5 de agosto de 1885, págs. 81-92; Año IV, Tomo IX, N.º 49, 5 de setiembre de 1885, págs. 161-181.

Paisaje [poema]. — Año IV, Tomo X, N.º 53, 5 de enero de 1886, pág. 32.

En el álbum de la señorita Matilde Videla [poema]. — Año IV, Tomo X, N.º 53, 5 de enero de 1886, pág. 34.

Vén [poema]. — Año IV, Tomo X, N.º 53, 5 de enero de 1886, página 36.

En el álbum de la señorita Isabel Castro [poema]. — Año IV, Tomo X, N.º 53, 5 de enero de 1886, pág. 39.

MORENO, FRANCISCO P.

Recuerdos de viaje en Patagonia. Conferencia leída en el Ateneo del Uruguay. — Año I, Tomo II, N.º 7, 5 de marzo de 1882, págs. 24-67.

MUÑOZ, DANIEL.

Carta disculpa [Al Dr. Antonio M. Rodríguez]. — Año II, Tomo IV, N.º 21, 5 de mayo de 1883, págs. 357-361.

La farmacopea católica. (Leída en el Ateneo del Uruguay). — (47). Año II, Tomo IV, N.º 22, 5 de junio de 1883, págs. 431-440.

Catorce años atrás. — (48). Año III, Tomo V, N.º 25, 5 de setiembre de 1883, págs. 247-254.

MURGER, HENRI.

El testamento [poema]. Traducción de Carlos Sáenz Echeverría. — Año III, Tomo V, N.º 26, 5 de octubre de 1883, págs. 372-374.

MURRAY GIBBES, J.

El vapor de eucaliptus glóbulus en el tratamiento de enfermedades infecciosas. [Traducción de J. Moenckeberg]. — Año III, Tomo VI, N.º 29, 5 de enero de 1884, págs. 58-63.

(47) Daniel Muñoz leyó esta conferencia en la sesión realizada el 7 de setiembre de 1878. (Cf.: *Memoria / de la / Segunda Junta Directiva / del Ateneo del Uruguay / Enero de 1879*, Montevideo, 1879, pág. 5).

(48) Trátase de una deliciosa página, leída durante la conferencia literaria realizada por el Ateneo del Uruguay el 12 de setiembre de 1883, en oportunidad de conmemorarse el sexto aniversario de su fundación, y en la cual el autor, con sabroso buen humor, evocó la curiosa función que, a beneficio del Club Universitario, ofreciera en el Teatro Solís, en 1869, el pianista brasileño Juvenal Sampaio, quien interpretó, entre otras obras, "unas variaciones de su imaginación sobre los motivos del último acto de Lucía de Lamermoor, ejecutadas parte con el codo y parte con el puño cerrado."

MUSSET, ALFRED DE.

La aparición. Traducción de Enrique Garet. — (49). Año IV, Tomo VIII, N.º 43, 5 de marzo de 1885, págs. 225-231.

de noviembre de 1883, págs. 422-424.

[Carta al Dr. Justino Jiménez de Aréchaga]. **Grange Gaby, Agosto 28 de 1883.** — (51). Año III, Tomo V, N.º 27, 5 de noviembre de 1883, pág. 424.

NAVARRO VIOLA, ALBERTO.

Balada [poema]. (Firmado: A. N. V.). — Año I, Tomo II, N.º 10, 5 de junio de 1882, págs. 319-320.

ORREGO, RAFAEL.

En un álbum [poema]. — Año IV, Tomo X, N.º 53, 5 de enero de 1886, pág. 40.

P.

NAVILLE, ERNESTO.

[Carta]. **A "La Représentation Proportionnelle"** de Bruselas. — (50). Año III, Tomo V, N.º 27, 5

El Doctor Manuel Augusto Montes de Oca. — Año III, Tomo VI, N.º 30, 5 de febrero de 1884, págs. 158-159.

(49) La misma se publica precedida del siguiente acápite de la Redacción:

"Un distinguido colaborador de los *Anales* [Enrique Garet] nos facilita la siguiente fantasía de Alfredo de Musset, poco conocida, porque habiendo aparecido en un periódico de circunstancias, no fué incluida en las *Revue fantastiques* que trae el tomo titulado: "*Mélanges de Littérature et de Critique*" [París, Ernest Flammarion, Éditeur [s.f.], en que se coleccionaron los artículos sueltos del eximio poeta de "Las Noches".

Paul de Musset explica en la conocida biografía que escribió de su hermano, que por las dificultades de reunir materiales dispersos en distintos periódicos de épocas distantes, el tomo de "*Mélanges*" deja de contener algunas páginas en prosa de Alfredo".

De esta página de Musset se da a conocer, en los *Anales*, la traducción española, seguida de su versión original en francés.

(50) En su carta, el prestigioso publicista suizo — autor, entre otras obras, de *La patrie et les partis, Théorie et pratique des élections représentatives, La question electorale en Europe et en Amerique* — comunica al Redactor de *La Représentation Proportionnelle*, órgano de la oposición reformista de Bélgica, que la *Revista del Plata* ha publicado la parte del Curso de Derecho Constitucional de Jiménez de Aréchaga, relativa a los sistemas electorales, y se extiende, después, en un entusiasta análisis de la tesis sostenida, en este último sentido, por el catedrático uruguayo.

Esa parte del Curso de Jiménez de Aréchaga, es la misma cuya publicación, primero en la *Revista del Plata*, y, luego en los *Anales del Ateneo*, consignamos en la nota (2) y en el cuerpo del Índice General, respectivamente.

(51) Véase la nota (2).

PALACIO, MANUEL DEL.

El entresuelo y la boardilla (sic). *Apólogo*. — Año III, Tomo VII, N.º 38, 5 de octubre de 1884, págs. 279-280.

En la escuela. *Idilio casero*. [poema]. — Año III, Tomo VII, N.º 38, 5 de octubre de 1884, pág. 307.

Discurso [pronunciado durante la conferencia celebrada en el Teatro Solís, en la noche del 12 de febrero de 1885]. — Año IV, Tomo VIII, N.º 42, 5 de febrero de 1885, págs. 165-166.

PALOMEQUE, ALBERTO.

Discurso inaugural [pronunciado en la tertulia literaria celebrada el 5 de setiembre de 1881, en conmemoración del 13º aniversario del Ateneo del Uruguay]. — Año I, Tomo I, N.º 1, 5 de setiembre de 1881, págs. 8-10.

Discurso de apertura. Al inaugurar las veladas literarias en el Ateneo del Uruguay [el 5 de agosto de 1881]. — Año I, Tomo I, N.º 2, 5 de octubre de 1881, págs. 147-152.

La institución de los Escribanos actuarios es inútil y perjudicial. Medios de substituir esta institución con ventajas para el erario. (Conferencia leída en el Ateneo del Uruguay [el 23 de julio de 1881]). — Año I, Tomo I, N.º 3, 5 de noviembre 1881, págs. 223-233.

PASSANO, R. [ICARDO].

Epístola [poema]. — (52). Año IV, Tomo X, N.º 55, 5 de marzo de 1886, págs. 208-210.

PASTEUR, LOUIS.

Los virus-vacuna [Memoria leída en el Congreso Médico Internacional celebrado en Londres en 1881]. — Año I, Tomo I, N.º 3, 5 de noviembre de 1881, págs. 248-255.

PEGASSINI, CARLOS.

[Carta al] Sr. D. José Arechavaleta. Buenos Aires, octubre 23 de 1882. [Acercas de la flora fueguina]. — Año II, Tomo III, N.º 5, 5 de noviembre de 1882, págs. 265-266.

(52) Está dedicada por el autor a su amigo Juan C. Nosiglia, quien a la vez, le ha consagrado una composición titulada *América*.

En el mismo número de *Anales*, y con motivo de esta *Epístola*, Constantino Becchi ha publicado, seguidamente, sus *Ecos de aliento* también dirigidos a Ricardo Passano.

Actor y autor teatral bastante afortunado, Ricardo Passano —de quien conocemos su tomo de versos *Matices de aurora* (Montevideo, 1888), y algunas composiciones que recogió el señor Raúl Montero Bustamante en *El Parnaso Oriental*, Montevideo, 1905, págs. 230-237— es un poeta que, no obstante ciertos intentos reivindicatorios, más sentimentales que críticos, ha quedado, justamente, en el olvido.

PENA, CARLOS MARÍA DE

Ecos de una gran contienda.

Los naturalistas y los principios morales. — (53). Año I, Tomo I, N.º 2, 5 de octubre de 1881, págs. 157-177.

La instrucción pública. Finanzas. — Año I, Tomo I, N.º 4, 5 de diciembre de 1881, págs. 312-325.

Informe acerca del Congreso Pedagógico Internacional Americano de Buenos Aires, 1882. Presentado a la Comisión Directiva de la "Sociedad de Amigos de la Educación Popular", de Montevideo. [Junio 10 de 1882]. — Año I, Tomo II, N.º 11, 5 de julio de 1882, págs. 322-384;

Año I, Tomo II, N.º 12, 5 de agosto de 1882, págs. 401-494.

La estadística y el "Album de la República O. del Uruguay". — (54). Año II, Tomo III, N.º 14, 5 de octubre de 1882, págs. 179-191.

El Censo de la República (55). Año II, Tomo III, N.º 16, 5 de diciembre de 1882, págs. 322-336.

El libro de un viajero. [Acerca de "Descripción amena de la República Argentina", por el Dr. Estanislao S. Zeballos]. — Año II, Tomo IV, N.º 22, 5 de junio de 1883, págs. 484-498; Año II, Tomo V, N.º 23, 5 de julio de 1883, págs. 31-43; Año III, Tomo V, N.º 25, 5 de setiembre de 1883, págs. 210-229.

Hojas de una guirnalda. Una

(53) Conferencia leída en la sesión del Ateneo realizada el 12 de setiembre de 1878. (Cf.: Memoria / de la / Segunda Junta Directiva / del / Ateneo del Uruguay / Enero de 1879, Montevideo, 1879, pág. 5).

Se publica precedida de una carta del Dr. Carlos María de Pena al Administrador de los Anales, D. Isidro Revert, que está fechada el 30 de agosto de 1881.

(54) El presente artículo está destinado a comentar y replicar las observaciones que D. Constante G. Fontan formuló al *Album de la República Oriental del Uruguay* compuesto [por el propio Carlos María de Pena, Francisco A. Berra, José Arechavaleta, D. C. Barrial Posada, Agustín de Vedia, Ramón de Santiago y Domingo Toro Martínez] para la *Exposición Continental de Buenos Aires* [Montevideo, 1882], y a algunas de las cifras expuestas por el Dr. de Pena en la conferencia que con el título de *Consideraciones acerca de la ganadería, agricultura e industrias fabriles*, dictara en la Asociación Rural del Uruguay, el 9 de agosto de 1882, y recogiese, luego, en folleto.

(55) En este importante trabajo, su autor, luego de plantearse el problema que crearía la aplicación de los resultados del censo demográfico proyectado entonces, a la representación nacional prescripta en el artículo 19 de la Constitución de 1830, aporta una serie de interesantes antecedentes históricos sobre los censos en nuestro país.

No menos valiosas son las consideraciones y noticias que el Dr. Carlos María de Pena ofrece, sobre la misma materia, en la conferencia comentada en la nota anterior, y en su Dictamen sobre el trabajo de Carlos M. Maeso titulado *El mejor medio de levantar el Censo de la República Oriental del Uruguay*, al cual se hacen referencias en las notas (24) y (58).

carta de Bernard Pérez. — (56). Año III, Tomo V, N.º 25, 5 de setiembre de 1883, págs. 266-275.

Los fosfatos como fertilizantes. Reminiscencias. (Carta al Director de "La Colonia Española", D. José Mellado). — Año III, Tomo V, N.º 28, 5 de diciembre de 1883, págs. 511-532.

Los anti-vacunistas. (Firmado: C. M. de P.). — Año III, Tomo V, N.º 28, 5 de diciembre de 1883, págs. 549-551.

Sueltos (Firmados: C. M. de P.). — Año III, Tomo VII, N.º 35, 5 de julio de 1884, págs. 80-82.

Los estudios secundarios (sic) en el Ateneo del Uruguay. Discurso pronunciado en la sesión de apertura de las clases, celebrada el 15 de abril de 1884. — Año III, Tomo VI, N.º 33, 5 de mayo de 1884, págs. 345-355.

Bibliografía. — Año III, Tomo VI, N.º 32, 5 de abril de 1884, págs. 320-321; Año III, Tomo VI, N.º 33, 5 de Mayo de 1884, págs. 435-438; Año III, Tomo VI, N.º 34, 5 de junio de 1884, págs. 517-523; Año III, To-

mo VII, N.º 39, 5 de noviembre de 1884, págs. 418-438; Año IV, Tomo VIII, N.º 41, 5 de enero de 1885, págs. 78-79. (57).

[Carta al] **Señor Presidente de la Comisión de Empréstito del Ateneo del Uruguay**, don Juan Carlos Blanco. Montevideo, mayo 16 de 1884. — Año III, Tomo VI, N.º 34, 5 de junio de 1884, págs. 459-460.

Homenaje de un discípulo. A la memoria de Don Juan José González Vizcaíno. (N. en Montevideo, en 1813. + Julio 1884). — Año III, Tomo VII, N.º 36, 5 de agosto de 1884, págs. 151-156.

Dictamen [elevado a la Presidencia del Ateneo, el 10 de octubre de 1885] sobre el trabajo del señor Don Carlos M. Maeso, titulado: "El mejor medio de levantar el Censo de la República Oriental del Uruguay", y el de Don Manuel R. Alonso, titulado: "El estudio de la legislación general y vigente sobre tierras". — (58). Año IV, Tomo IX, N.º 50, 15 de octubre de 1885, págs. 279-291.

(56) Coméntase, aquí, el contenido elogioso de la carta dirigida por Bernard Pérez al Dr. Francisco A. Berra, el 15 de julio de 1883, a propósito del libro de éste *Apuntes para un curso de Pedagogía* [Montevideo, 1878].

Sobre dicha carta, véase, más adelante, la nota (59).

(57) La primera, segunda, tercera y quinta de estas notas bibliográficas se hallan firmadas con las iniciales C. M. de P.

(58) Al enjuiciar la parte técnica del trabajo de Maeso, el Dr. Carlos María de Pena enumera diversos y muy importantes antecedentes nacionales, argentinos y norteamericanos sobre la realización práctica de los censos.

Respecto del trabajo de Manuel R. Alonso titulado *El estudio de la legislación general y vigente sobre tierras* (Tema N.º 7 del Concurso organizado por el Ateneo del Uruguay, en setiembre de 1885), el dictámen del

PEREYRA NÚÑEZ, M.[ARIANO].

[Carta al] Señor Director de los *Anales del Ateneo del Uruguay*. Mercedes, noviembre 21 de 1881. — Año I, Tomo I, N.º 4, 5 de diciembre de 1881, págs. 338-341.

PÉREZ, ABEL J.

Duda y fe [poema]. — Año I, Tomo I, N.º 1, 5 de setiembre de 1881, págs. 95-98.

La primavera [poema]. — Año I, Tomo II, N.º 8, 5 de abril de 1882, págs. 149-151.

La lucha [poema]. — Año II, Tomo III, N.º 13, 5 de setiembre de 1882, págs. 77-79.

PÉREZ, BERNARD.

[Carta al Dr. Francisco A. Berra]. París, 15 julio de 1883. — (59). Año III, Tomo V, N.º 25, 5 de setiembre de 1883, págs. 273-275.

PÉREZ BONALDE, J.[UAN] A.[N-
TONIO].

Gloria in Excelsis. A un recuerdo adorado. — Año III, Tomo VII, N.º 37, 5 de setiembre de 1884, págs. 197-201.

PÉREZ MARTÍNEZ, RUPERTO.

Su retrato [poema]. — Año I, Tomo I, N.º 6, 6 de febrero de 1882, págs. 492-494.

Tú lo dices... [poema]. — Año I, Tomo II, N.º 9, 5 de mayo de 1882, págs. 239-240.

Fantasia (A una niña como hay muchas). [Poesía] leída en la velada literaria dada por el Ateneo del Uruguay el 19 de abril de 1883. — Año II, Tomo IV, N.º 21, 5 de mayo de 1883, págs. 393-395.

Historia nacional. Discurso de apertura de la clase en el Ateneo del Uruguay. — Año III, Tomo VI, N.º 34, 5 de junio de 1884, págs. 439-446.

Discurso de apertura [leído en

Dr. Carlos María de Pena también fué favorable, aconsejando que se publicara en los *Anales*. Empero, en esta última parte, el fallo no pudo cumplirse, porque, luego del número 55, y quizá cuando recién se habría superado la falta de espacio y el trabajo de Alonso esperaría su turno, los *Anales* dejaron de aparecer.

(59) Luego de avisar recibo de su carta fechada el 8 de junio de 1883, Bernard Pérez le expresa a Berra que ha enviado a la *Revue Philosophique* de París un juicio crítico sobre sus *Apuntes para un curso de Pedagogía*. Refiere, después, que sería muy conveniente la difusión de ese libro —con una serie de reducciones y adaptaciones, que también puntualiza— en Francia. Y le aconseja, en fin el envío de ejemplares del mismo a varias personalidades y revistas europeas, especializadas en tales temas.



José García del Busto, el poeta del Ateneo. *Fotografía publicada al frente de su libro "Poemas", París, MCMXXVII.*

la tertulia literario-musical, realizada en conmemoración del 7.º aniversario de la fundación del Ateneo del Uruguay el 11 de setiembre de 1884]. — Año III, Tomo VII, N.º 38, 5 de octubre de 1884, págs. 266-271.

Amor y miedo [poema de Casimiro de Abreu]. [Traducción. — Año IV, Tomo VIII, N.º 42, 5 de febrero de 1885, págs. 145-147.

PIAGGIO, JOSÉ T.

Geografía General. Discurso de apertura del aula en el Ateneo del Uruguay. — Año III, Tomo VII, N.º 37, 5 de setiembre de 1884, págs. 231-236.

PIQUET, JULIO.

Margot (Boceto naturalista). — Año I, Tomo II, N.º 9, 5 de mayo de 1882, págs. 220-224.

Berta y Rodolfo [Fantasía de

Alfonso Karr] [Traducción. — Año III, Tomo V, N.º 27, 5 de noviembre de 1883, págs. 418-421.

QUESNEL, LEO.

Longfellow [Enrique Wodsworth] Traducido de la "Revue Politique et Littéraire". — Año I, Tomo II, N.º 9, 5 de mayo de 1882, págs. 225-233.

RAMÍREZ, CARLOS MARÍA.

Informe acerca del Congreso Pedagógico Internacional Americano de Buenos Aires, 1882. Presentado a la Comisión Directiva de la "Sociedad de Amigos de la Educación Popular", de Montevideo. [Junio 10 de 1882]. — (60). Año I, Tomo II, N.º 11, 5 de julio de 1882, págs. 322-384; Año I, Tomo II, N.º 12, 5 de agosto de 1882, págs. 401-494.

La crisis de la economía política. Conferencia leída el 16 de

(60) Este Informe, que Carlos María Ramírez, Francisco A. Berra y Carlos María de Pena suscriben como delegados de la "Sociedad de Amigos de la Educación Popular de Montevideo", se halla dividido en dos partes: en la primera, los delegados exponen el fin, la organización y el reglamento del Congreso efectuado durante los meses de abril y mayo de 1882, bajo la presidencia honoraria de Domingo Faustino Sarmiento; la segunda contiene la historia razonada de las principales Declaraciones que se aprobaron entonces. Y a una y otra sigue una Conclusión, en la cual se consigna la opinión acerca "del valor científico y moral de las doctrinas formuladas en el cuerpo de las Declaraciones."

Las autoridades de la "Sociedad de Amigos de la Educación Popular", presididas por el Dr. Domingo Aramburú, aprobaron el presente Informe, en la sesión del 28 de julio de 1882.

Es de señalar que el Dr. Carlos María Ramírez fué uno de los tres secretarios de la Mesa que dirigió las deliberaciones del Congreso Pedagógico Internacional Americano.

Mayo de 1876 en el Club Universitario, hoy Ateneo del Uruguay. — Año II, Tomo IV, N.º 20, 5 de abril de 1883, págs. 273-290.

Reminiscencias. [Discurso] (Leído en la conferencia literario-musical dada por el Ateneo del Uruguay, el 25 de setiembre [de 1882 ?] en celebración del décimo-cuarto aniversario de su fundación). — Año II, Tomo IV, N.º 22, 5 de junio de 1883, págs. 459-465.

Grandeza é infortunios de Bolívar. [Discurso leído en la velada literaria en honor de Simón Bolívar, efectuada, con motivo de su centenario, el 24 de julio de 1883]. — (61). Año II, Tomo V, N.º 24, 5 de agosto de 1883, págs. 137-147.

Dictamen del Jurado poético [Sobre el concurso organizado por el Ateneo del Uruguay]. (Montevideo, setiembre 16 de 1885). — Año IV, Tomo IX, N.º 50, 15 de octubre de 1885, págs. 248-255.

RAMÍREZ, GONZALO.

Saludo a la esperanza [poema] [Leído en la velada literario-mu-

sical realizada en conmemoración del 6.º aniversario de la fundación del Ateneo del Uruguay, el 12 de setiembre de 1883]. — Año III, Tomo V, N.º 25, 5 de setiembre de 1883, págs. 259-260.

RAMÍREZ, JOSÉ PEDRO.

La anexión y su apóstol. (Conferencia leída en el Ateneo del Uruguay [el 1.º de octubre de 1879]). — Año I, Tomo I, N.º 4, 5 de diciembre de 1881, págs. 281-298.

Conferencia. [Consideraciones en torno de una conferencia del Dr. Pedro Bustamante acerca de las ideas anexionistas de Juan Carlos Gómez]. Leída en el Ateneo del Uruguay [el 7 de abril de 1880]. — Año I, Tomo I, N.º 6, 5 de febrero de 1882, págs. 425-441.

Conferencia. [Sobre las ideas anexionistas de Juan Carlos Gómez]. Leída en el Ateneo del Uruguay [el 8 de mayo de 1880]. — (62). Año I, Tomo II, N.º 7, 5 de marzo de 1882, págs. 3-23.

(61) Antes de entregarlo a los *Anales*, Ramírez publicó este discurso, realmente magnífico, en *La Razón*, Montevideo, del 29 de julio de 1883, pág. 2, cols. 1, 2 y 3.

Ello también dió motivo para que las autoridades del Ateneo adoptaran la resolución que comentamos en la nota (5).

En 1945, este discurso fué editado en folleto por el Consejo Nacional de Enseñanza Primaria y Normal.

(62) Véase, al respecto, el segundo párrafo de la nota (45) de nuestra Introducción al presente Índice General.

RAMÍREZ, JUAN P.

Ciencia y religión. — (63). Año I, Tomo I, N.º 1, 5 de setiembre de 1881, págs. 23-29.

REGNARD, M. P.

Psicología. Asociación Científica de Francia. Las Brujas. — Año I, Tomo II, N.º 10, 5 de junio de 1882, págs. 286-314; Año I, Tomo II, N.º 11, 5 de julio de 1882, págs. 393-397.

REVERT, ISIDRO.

La química y la física históricas. — Año I, Tomo I, N.º 5, 5 de enero de 1882, págs. 373-382.

La mecánica de la historia. — Año I, Tomo I, N.º 6, 5 de febrero de 1882, págs. 461-468.

Discurso inaugural del Aula de Historia Antigua. — Año I, Tomo II, N.º 8, 5 de abril de 1882, págs. 113-120.

Morfología y fuerzas de la historia. — Año I, Tomo II, N.º 10, 5 de junio de 1882, págs. 264-272.

Sobre la Expedición al Gran Lago Nahuel-Huapí. — Año II, Tomo III, N.º 16, 5 de diciembre de 1882, págs. 316-321.

RIALLE GIRARD DE.

Los habitantes de la Tierra de

Fuego en el Jardín de Aclimatación. (Traducido de la "Revue Scientifique de la France et de l'Etranger", para los "Anales del Ateneo"). — Año I, Tomo I, N.º 5, 5 de enero de 1882, págs. 383-389.

RIVAROLA, ENRIQUE E.

La vuelta del héroe [poema]. A José de San Martín. — Año I, Tomo I, N.º 3, 5 de noviembre de 1881, págs. 278-280.

RIVAS, SERAFÍN.

Nociones sobre el Departamento de Soriano. Para la Sociedad de Economía Política. — Año III, Tomo VI, N.º 34, 5 de junio de 1884, págs. 480-489; Año III, Tomo VII, N.º 36, 5 de agosto de 1884, págs. 119-134.

RODRÍGUEZ, GUILLERMO P.

Paisaje holandés [poema de Edmundo de Amicis]. [Traducción, firmada: G. P. R.]. — Año III, Tomo VI, N.º 32, 5 de abril de 1884, pág. 319.

19 de Abril [poema] [Firmado: G. P. R.]. — Año III, Tomo VI, N.º 33, 5 de mayo de 1884, pág. 430.

(63) Estas páginas fueron publicadas, previamente, en *El Plata*, Montevideo, del 7 de setiembre de 1881, pág. 1, cols., 4, 5 y 6. y en *El Siglo*, Montevideo, de la misma fecha, pág. 1, col. 7, y pág. 2, col. 1.

Al porvenir de Montevideo [poema]. — Año IV, Tomo IX, N.º 50, 15 de octubre de 1885, págs. 256-260.

RODRÍGUEZ, ROSALÍO.

La formación de las nacionalidades. Tesis leída en el Aula de Derecho de Gentes. — Año I, Tomo II, N.º 10, 5 de junio de 1882, págs. 273-285.

Exposición de los fundamentos de la moral evolucionista y su crítica. Conferencia leída en el Ateneo del Uruguay. — Año III, Tomo VII, N.º 40, 5 de diciembre de 1884, págs. 476-490.

RODRÍGUEZ VELASCO, LUIS.

Todos aman [poema]. — Año IV, Tomo VIII, N.º 44, 5 de abril de 1885, pág. 306.

ROS, FRANCISCO J.

La carta geográfica de la República y el área del territorio.

— (64). Año III, Tomo VI, N.º 32, 5 de abril de 1884, págs. 286-298.

La propiedad en nuestra frontera. — Año III, Tomo VI, N.º 33, 5 de mayo de 1884, págs. 408-415.

Como se ubican las tierras públicas. — (65). Año III, Tomo VII, N.º 39, 5 de noviembre de 1884, págs. 382-386.

La viabilidad en la República Oriental del Uruguay. Estudios sobre sus condiciones presentes y medios para corregir sus defectos. — Año III, Tomo VII, N.º 40, 5 de diciembre de 1884, págs. 512-527; Año IV, Tomo VIII, N.º 41, 5 de enero de 1885, págs. 11-26; Año IV, Tomo VIII, N.º 42, 5 de febrero de 1885, págs. 97-112; Año IV, Tomo VIII, N.º 43, 5 de marzo de 1885, págs. 199-212.

Tierras públicas. Bosquejos sobre su arreglo. — Año IV, Tomo IX, N.º 47, 5 de julio de 1885, págs. 3-17.

El Departamento de Rocha. (Firmado: F. J. R.). — Año IV,

(64) Al pie, el autor ha colocado la siguiente nota:

"Este artículo puede considerarse como tercer capítulo del Estudio sobre tierras públicas que el autor comenzó á publicar en las columnas de La Revista Forense y que continuará en todo lo que armonice con los propósitos y caracteres de La Revista."

(65) Este trabajo es continuación de los del mismo autor, publicados en La Revista Forense, así como del que, aparecido en los Anales, se comenta en la nota anterior, y del que, con el título de La propiedad en nuestra frontera, también fué incluido en los Anales, Año III, Tomo VI, N.º 33, 5 de mayo de 1884, págs. 408-415.

El mismo Ros volvió a escribir, más adelante, sobre tierras públicas en los Anales, Año IV, Tomo IX, N.º 47, 5 de julio de 1885, págs. 3-17.

Tomo IX, N.º 48, 5 de agosto de 1885, págs. 121-127.

ROSA, RAMÓN.

Constitución política de la República de Honduras. — (66). Año I, Tomo I, N.º 6, 5 de febrero de 1882, págs. 470-476.

ROUSSEAU, JUAN BAUTISTA.

El ruiseñor [poema]. Traducción de Francisco Sánchez de Tagle (Mejicano). — Año IV, Tomo VIII, N.º 42, 5 de febrero de 1885, págs. 167-168.

ROXLO, CARLOS.

Última verba [poema]. — (67). Año IV, Tomo IX, N.º 50, 15 de octubre de 1885, págs. 293-297.

SAENZ DE URRACA, J. F.

Ludwig Noiré. [Artículo de H. Lachelier]. [Traducción]. — Año II, Tomo III, N.º 15, 5 de noviembre de 1882, págs. 207-214.

SÁENZ ECHEVERRÍA, CARLOS.

El testamento [poema de Henri Murger]. [Traducción]. — Año III, Tomo V, N.º 26, 5 de octubre de 1883, págs. 372-374.

SALTERAIN, JOAQUÍN DE.

Las dos lunas [poema]. — Año I, Tomo I, N.º 1, 5 de setiembre de 1881, págs. 111-118.

Las dos cartas [poesía] (Leída en la Velada Literaria celebrada en el Ateneo del Uruguay). — Año I, Tomo I, N.º 2, 5 de octubre de 1881, págs. 191-193.

(66) En el presente estudio, transcripto de la revista colombiana *La Patria*, el autor, joven publicista centroamericano, hace la defensa de los artículos 22 y 30 de la nueva Constitución de la República de Honduras, aprobada por la Asamblea Constituyente de 1880.

El artículo 22 establecía lo siguiente: "Ni los hondureños ni los extranjeros podrán, en ningún caso, reclamar al Estado indemnización alguna por daños o perjuicios que a sus personas o bienes causaren las facciones." Y en el artículo 30, por su parte, se prescribía: "Son hondureños por nacimiento: 1º Todas las personas que hayan nacido o nacieren en el territorio de la República. La nacionalidad de los hijos de extranjeros nacidos en territorio hondureño, y la de los hijos de hondureños, nacidos en territorio extranjero, será determinada por los tratados. Cuando no haya tratados, los hijos nacidos en Honduras, de padres extranjeros domiciliados en el país, son hondureños."

Tal defensa se realiza en virtud de que, enviada la nueva Constitución política de Honduras a todos los países que mantenían relaciones con esta república, los representantes del Imperio Alemán, Francia, Gran Bretaña y España objetaron las disposiciones contenidas en los referidos artículos.

(67) Se inserta con la noticia de que pertenece a un libro inédito titulado *El poema humano*.

En realidad, su autor lo incluyó en el libro *Luces y sombras*, Montevideo, 1905, págs. 73-75.

Balada [en prosa]. (Leída en la Velada Literaria celebrada en el Ateneo del Uruguay). — Año I, Tomo, N.º 3, 5 de noviembre de 1881, págs. 242-247. (68)

Desde Londres. — Año III, Tomo VII, N.º 39, 5 de noviembre de 1884, págs. 333-339.

SAMPER, JOSÉ MARÍA.

Mis cuatro edades [poema]. En el álbum de la señorita Mercedes Ignacia Rojas, poetisa chilena. — Año III, Tomo VII, N.º 38, 5 de octubre de 1884, págs. 297-304.

SÁNCHEZ, RICARDO.

A José G. Artigas [poesía] (Leída en la velada literaria celebrada en el Ateneo del Uruguay). — Año I, Tomo I, N.º 4, 5 de diciembre de 1881, págs. 329-333.

Canto al arte [poema]. (Premiado con mención honorífica en el Ateneo del Uruguay). — Año II, Tomo III, N.º 13, 5 de setiembre de 1882, págs. 63-69. (69)

La muerte del justo. (Ante la tumba del que fué mi buen amigo el doctor don Prudencio Vázquez y Vega). [poema]. — Año

(68) El primero de estos poemas fué leído durante la velada literaria realizada por el Ateneo, el 5 de setiembre de 1881. Se publicó, previamente, en *El Plata*, Montevideo, del 7 de setiembre de 1881, pág. 1, cols. 6 y 7, y en *El Siglo*, Montevideo, de la misma fecha, pág. 2, cols. 2 y 3. Y su autor lo recogió, luego, en el libro titulado *Intimidaciones*, París, 1912, págs. 76-89.

Leído por Alfonso de Salterain en la velada literaria que tuvo lugar el 5 de agosto de 1881, (Cf.: *El Siglo*, Montevideo, del 7 de agosto de 1881, pág. 2, col. 6), el segundo también fué recogido por su autor en *Intimidaciones*, ya citado, págs. 70-75.

La **Balada**, que en cambio no figura en el tomo en el cual el Dr. Salterain reunió sus poesías, fué leída durante la velada literaria efectuada por el Ateneo, el 14 de octubre de 1881. (Cf.: *El Plata*, Montevideo, del 14 de octubre de 1881, pág. 2, col. 2, *El Siglo*, Montevideo, de la misma fecha, pág. 2, col. 6 y *La Razón*, Montevideo, de igual día, pág. 2, col. 2).

(69) El autor leyó su poema **A José G. Artigas**, durante la velada literaria realizada por el Ateneo el 14 de octubre de 1881. (Cf.: *El Plata*, Montevideo, del 14 de octubre de 1881, pág. 2, col. 2, *El Siglo*, Montevideo, de la misma fecha, pág. 2, col. 6 y *La Razón*, Montevideo, de igual día, pág. 2, col. 2). Más tarde, lo incluyó en el libro *Ensayos poéticos*, Montevideo, 1883, pág. 69-74.

El **Canto al arte** fué distinguido con una mención honorífica en el concurso que sobre ese tema organizó el Ateneo, el 5 de febrero de 1882 (Cf.: *Anales*, Año I, Tomo I, N.º 2, pág. 199, y Año I, Tomo II, N.º 7, págs. 94 y 95, respectivamente), y Sánchez también lo recogió, después, en su libro ya mencionado, págs. 86-92.

II, Tomo IV, N.º 18, 5 de febrero de 1883, págs. 142-144.

Las pantallas [poesía]. Leída en la velada literario-musical que dió la "Sociedad Univertaria" en el Teatro de San Felipe, en la noche del 25 de abril [de 1883]. — Año II, Tomo IV, N.º 21, 5 de marzo de 1883, págs. 380-383.

Lontananzas [poema] [Leído en la conferencia literaria verificada en celebración del 6.º aniversario de la fundación del Ateneo del Uruguay, el 12 de setiembre de 1883]. — Año III, Tomo V, N.º 25, 5 de setiembre de 1883, págs. 232-234.

Piedad suprema [poema]. — Año IV, Tomo IX, N.º 50, 15 de octubre de 1885, pág. 292.

Nota bibliográfica. [Sobre "Aves de paso", de Domingo D. Martinto]. (Firmada: **R. S.**). — Año IV, Tomo IX, N.º 52, 5 de diciembre de 1885, pág. 455.

SÁNCHEZ DE TAGLE, FRANCISCO.

El ruiseñor [poema de Juan Bautista Rousseau] [Traducción]. — Año IV, Tomo VIII, N.º 42, 5 de febrero de 1885, págs. 167-168.

SANTIAGO, RAMÓN DE.

Polvo y luz [poema]. — Año I.

Tomo I, N.º 1, 5 de setiembre de 1881, págs. 61-67.

Miranda y Bolívar [poema] [Leído en la velada literaria en honor de Simón Bolívar, celebrada con motivo de su centenario, el 24 de julio de 1883]. — Año II, Tomo V, N.º 24, 5 de agosto de 1883, págs. 127-137.

SCOTTI, C. F.

Las bellezas de la lengua italiana. Discurso leído en la tertulia literario-musical dada por el Ateneo del Uruguay, el 20 de setiembre de 1882. — Año II, Tomo III, N.º 15, 5 de noviembre de 1882, págs. 256-259.

SELLÉN, ANTONIO.

Miguel Angel [poema de Enrique Augusto Barbier] [Traducción]. — Año IV, Tomo VIII, N.º 42, 5 de febrero de 1885, pág. 143.

SELLÉN FRANCISCO. (70)

Estética alemana. El Laoconte de Lessing, o los límites de la pintura y la poesía. — Año II, Tomo IV, N.º 17, 5 de enero de 1883, págs. 34-44.

(70) Sobre la excelencia de las traducciones realizadas por estos dos poetas cubanos, véase lo que consigna Juan J. Remos y Rubio en su *Historia de la literatura cubana* ya mencionada, Tomo II, págs. 472-473 y 466-472 respectivamente.

SIENRA CARRANZA, JOSÉ [MANUEL].

Fallo del Concurso sobre el tema "Canto al Arte", Montevideo, 3 de marzo de 1882). — Año I, Tomo II, N.º 7, 5 de marzo de 1882, págs. 94 y 95.

Discurso. Leído en el Ateneo del Uruguay. — (71). Año I, Tomo II, N.º 10, 5 de junio de 1882, págs. 241-251.

Discurso [Pronunciado en la muerte del Dr. Prudencio Vázquez y Vega]. — Año II, Tomo IV, N.º 18, 5 de febrero de 1883, págs. 128-130.

A Mazzini [poema]. — Año II, Tomo V, N.º 23, 5 de julio de 1883, págs. 79-82.

A Bolívar [poema] [Leído en la velada literaria en honor de Simón Bolívar, celebrada con motivo de su centenario, el 24 de julio de 1883]. — Año II, Tomo V, N.º 24, 5 de agosto de 1883, pág. 147.

Discurso [Leído en la velada literaria en honor de Simón Bolívar, celebrada con motivo de su centenario, el 24 de julio de 1883]. — Año II, Tomo V, N.º 24, 5 de agosto de 1883, págs. 153-156.

[Redención] **Fragmento** [poema] [Leído en la conferencia literaria verificada en celebración del 6.º aniversario de la fundación del Ateneo del Uruguay, el 12 de setiembre de 1883]. — (72). Año III, Tomo V, N.º 25, 5 de setiembre de 1883, págs. 254-259.

Los escritos del Dr. [Nicolás] **Avellaneda**. — Año III, Tomo V, N.º 28, 5 de diciembre de 1883, págs. 533-547; Año III, Tomo VI, N.º 29, 5 de enero de 1884, páginas 20-33.

Divagaciones a propósito de un viage. — (73). Año III, Tomo VI, N.º 31, 5 de marzo de 1884, págs. 209-225; Año III, Tomo VI, N.º 32, 5 de abril de 1884, págs. 243-259; Año III, Tomo VI,

(71) Se trata de la pieza oratoria con que el Dr. Sienra Carranza precedió el recitado de dos cantos de la *Divina Comedia* [Infierno, XXV y XXXIII] por el eminente actor italiano Ernesto Rossi, en la velada que tuvo lugar en el Ateneo del Uruguay, el 17 de noviembre de 1879 (Cf.: *La Razón*, Montevideo, del 15 de noviembre de 1879, pág. 2, col. 2). Este discurso se publicó previamente en *La Razón*, del 19 de noviembre de 1879, abarcando conjuntamente con el comentario dedicado a las interpretaciones de Rossi, la pág. 1, cols. 1, 2, 3, 4, 5 y 6, y la pág. 2, col. 1.

Sobre el arte y las actividades de Ernesto y César Rossi en el Río de la Plata, existe una abundante y preciosa documentación —que hemos podido consultar más de una vez— en el excelente archivo teatral reunido por el Prof. Juan Carlos Sábat Pebet.

(72) Véase la nota (74).

(73) En forma de carta, dirigida al Dr. Luis Melián Lafinur, el autor narra aquí sus impresiones de un viaje al Salto, iniciado en el mes de enero de 1884.

N.º 33, 5 de mayo de 1884, págs. 371-390.

El clericalismo en el Río de la Plata [Conferencia leída en el Ateneo, el 27 de junio de 1884]. — Año III, Tomo VII, N.º 36, 5 de agosto de 1884, págs. 83-97.

La Caída [poema]. — (74). Año IV, Tomo VIII, N.º 45, 5 de mayo de 1885, págs. 368-376.

Impresiones de un drama. [Sobre "El gran galeoto" de José Echegaray]. — Año IV, Tomo VIII, N.º 45, 5 de mayo de 1885, págs. 391-402; Año IV, Tomo VIII, N.º 46, 5 de junio de 1885, págs. 417-435.

El libro de don Diógenes Decoud ["La Atlántida"]. — Año IV, Tomo IX, N.º 47, 5 de julio de 1885, págs. 65-72; Año IV, Tomo IX, N.º 48, 5 de agosto de 1885, págs. 130-143.

[Carta a la] **Señora doña María Luisa Basavé de Navarro Viola.** — Año IV, Tomo IX, N.º 48, 5 de agosto de 1885, págs. 128-129.

Palabras inaugurales [Pronunciadas en la tertulia literaria efectuada, en celebración del 8.º aniversario de la fundación del Ateneo del Uruguay, el 12 de octubre de 1885]. — Año IV, Tomo IX, N.º 50, 15 de octubre de 1885, págs. 242-247.

Dictamen [presentado a la Junta Directiva del Ateneo del Uruguay] sobre el trabajo de don Justo Maeso titulado: "La insurrección emancipadora de la Provincia Oriental en 1811". Montevideo, Octubre 8 de 1885. — (75). Año IV, Tomo IX, N.º 50, 15 de octubre de 1885, págs. 277-278.

(74) Esta composición, así como el fragmento del canto Redención, leído en la velada con que el Ateneo celebró el sexto aniversario de su fundación, en 1883, formaban parte de una epopeya, algunos de cuyos trozos se le extraviaron al Dr. Sienna Carranza, junto con otros papeles, durante un viaje al Paraguay.

Varios pasajes de *La caída* ya habían sido publicados en *La Razón*, Montevideo, del 26 de abril de 1879, pág. 1, col. 4. Su autor volvió a efectuar una lectura de la misma durante la velada que tuvo lugar en el Ateneo el 7 de agosto de 1879 (Cf.: *La Razón*, del 7 de agosto de 1879, pág. 2, col. 4), y dos días más tarde se reprodujo su texto en *La Razón*, pág. 1, cols. 4, 5 y 6. Luego el Dr. Juan Carlos Blanco la leyó nuevamente en la velada que también se llevó a cabo en el Ateneo, el 7 de diciembre de 1881 (Cf.: *La Razón*, del 7 del mismo mes, pág. 2, col. 2). Años después, el Dr. Sienna Carranza la recogió en un folleto titulado (*De los tiempos de Artigas*). *La caída*, (Montevideo, 1924).

(75) El de Justo Maeso fué, también, el único trabajo presentado al Tema N.º 3 del concurso que organizó el Ateneo del Uruguay, en setiembre de 1885.

En su dictamen, el Dr. Sienna Carranza, que era entonces presiden-

SOFFIA, JOSÉ A.

[Carta al] **Señor don Ambrosio Montt y Montt** [Sobre el libro "Veladas líricas"]. — Año IV, Tomo X, N.º 53, 5 de enero de 1886, págs. 69-71.

SOLLA, ANGEL.

Discurso [Pronunciado en la muerte del Dr. Prudencio Vázquez y Vega]. — Año II, Tomo IV, N.º 18, 5 de febrero de 1883, págs. 135-137.

El positivismo y la metafísica. (Discurso de apertura del Aula de Filosofía del Ateneo del Uruguay replicando al de Apertura de Cursos, pronunciado por el señor Presidente Doctor [Carlos María de] Pena). — Año III, Tomo VI, N.º 33, 5 de mayo de 1884, págs. 356-370.

STECCHETTI, [LORENZO].

Poesías. (76). Traducción del doctor don Luis Melián Lafinur. — Año II, Tomo IV, N.º 20, 5 de abril de 1883, pág. 324.

SUÁREZ, MARÍA A.

La monarquía y la república. — (77). Año I, Tomo I, N.º 5, 5 de enero de 1882, págs. 397-398.

SUSVIELA GUARCH, FEDERICO.

Causa de la tuberculosis. Exposición popular. — Año II, Tomo III, N.º 13, 5 de setiembre de 1882, págs. 36-40.

Envenenamiento por el gas del alumbrado. Conferencia de Pettenkofer. — (78). Año III, Tomo V, N.º 28, 5 de diciembre de 1883, págs. 501-504.

te del Ateneo, aconseja la publicación del mismo en los *Anales*, pero lamenta que "no haya podido el autor emprender una obra detenida en que su propio plan hubiese recibido una ejecución tan acabada y brillante como se lo permitirían su preparación histórica y las felices facultades literarias que se revelan en numerosos pasajes de su disertación."

Justo Maeso utilizaría, después, este trabajo, así juzgado por el Dr. Sienna Carranza, como base para su libro *Los primeros patriotas orientales* en 1811, editado en Montevideo, en 1888.

(76) Las poesías de Stecchetti, cuyo texto original se publica en los *Anales*, con errores ortográficos y de puntuación, pertenecen al volumen titulado *Postuma* (1877), y se hallan incluidas, con los números LXVII, LII y LIII en *Le rime*, Bologna, 1920, págs. 113, 94 y 95 respectivamente.

(77) Composición infantil escrita en las circunstancias y con las características que se especifican en la nota (8).

(78) En esta correspondencia enviada a los *Anales*, el Dr. Susviela Guarch, corresponsal de la revista en Berlín, ha resumido la conferencia con que el sabio investigador alemán Dr. Max Pettenkofer (1818-1901) intervino en el segundo ciclo de disertaciones organizado con motivo de la Exposición de Higiene que se realizó por entonces.

Mpungu. — Año III, Tomo VI, N.º 29, 5 de enero de 1884, págs. 78-80.

Cocaína. — (79). Operaciones sin dolor. Año IV, Tomo IX, N.º 51, 5 de noviembre de 1885, págs. 352-354.

TORRES ABCE, VÍCTOR.

Improvisación [poema]. — Año IV, Tomo X, N.º 53, 5 de enero de 1886, pág. 35.

UN EVOLUCIONISTA.

[A propósito de la conferencia dictada por el Dr. Prudencio Vázquez y Vega sobre "Crítica de la moral evolucionista"]. — (80). Año I, Tomo I, N.º 4, 5 de diciembre de 1881, págs. 341-343.

VARELA, JACOBO.

Educación. Discurso leído en la velada literario-musical, celebrada el 25 de Abril de 1883 en el Teatro de San Felipe, por la Comisión de Empréstito de la "Sociedad Universitaria". — Año

II, Tomo IV, N.º 21, 5 de mayo de 1883, págs. 362-368.

VARGAS, EDUARDO.

Imitación de Bécquer [poema]. — Año I, Tomo II, N.º 8, 5 de abril de 1882, págs. 152-153.

¿Fué mentira o verdad? [poema]. — Año II, Tomo III, N.º 15, 5 de noviembre de 1882, pág. 261.

A Cuba [poesía] (Leída en la conferencia literario-musical celebrada en el Ateneo del Uruguay el 19 de Abril de 1883). — Año II, Tomo IV, N.º 21, 5 de mayo de 1883, págs. 396-397.

VÁZQUEZ Y VEGA, PRUDENCIO.

Crítica de la moral evolucionista. (Conferencia leída en el Ateneo del Uruguay. — (81). Año I, Tomo I, N.º 3, 5 de noviembre de 1881, págs. 201-222.

Resurrección de los muertos. (Firmado: P. V. y V.). — (82). Año I, Tomo I, N.º 3, 5 de noviembre de 1881, págs. 256-258.

Filosofía. Dominios de la Si-

(79) Se dan a conocer, en esta crónica, fechada en Berlín el 3 de febrero de 1885, los éxitos que había obtenido el médico vienés Koller con la cocaína aplicada a la anestesia de los ojos. Asimismo, especificanse los grandes resultados que permitía alcanzar el empleo de dicho alcaloide en el diagnóstico de las efeciones reflejas de la nariz y la faringe.

(80) Acerca de las alternativas de esta polémica, véase lo que consignamos en la Introducción al presente Índice General, así como en las notas (23), (24), (25), (26), (27) y (28) de la misma.

(81) Idem, ídem.

(82) Ibidem.

cología (sic) y de la Moral. — Año I, Tomo II, N.º 9, 5 de mayo de 1882, págs. 185-200.

VEDIA, AGUSTÍN DE.

Instituciones sociales y políticas de las hormigas. — Año I, Tomo I, N.º 1, 5 de setiembre de 1881, págs. 11-22.

Tentanda via est [poesía] (De Víctor Hugo) [Traducción] (Leída en la Velada Literaria celebrada en el Ateneo del Uruguay). — (83). Año I, Tomo I, N.º 2, 5 de octubre de 1881, págs. 194-195.

La pena de muerte. Conferencia leída en la velada literaria celebrada en el Ateneo del Uruguay el 9 de agosto de 1882. — Año II, Tomo III, N.º 13, 5 de setiembre de 1882, págs. 28-35.

Fuerzas latentes. Discurso leído en la conferencia literaria celebrada el 25 de setiembre de 1882 por el Ateneo del Uruguay. — Año II, Tomo III, N.º 14, 5 de octubre de 1882, págs. 147-152.

Cartas íntimas sobre la América del Norte, [de M. Adolfo Fourier de Bacourt]. [Traducción y notas]. — (84). Año III,

(83) Esta traducción fué leída por Mariano de Vedia, hijo del autor, durante la velada literaria que se realizó en el Ateneo del Uruguay, el 5 de agosto de 1881 (Cf.: *El Siglo*, Montevideo, del 7 de agosto de 1881, pág. 2, col. 6).

Tentanda via est, fechada en 9 de junio de 1835, es la poesía número XXV de *Les voix intérieures*. (Cf.: *Oeuvres complètes de Victor Hugo*, Poésie. III, Paris, 1880, págs. 329 y 330).

(84) Se trata de las cartas escritas por Adolfo Fourier de Bacourt (1801-1865), en la época durante la cual ejerció funciones diplomáticas ante el gobierno de Estados Unidos [1840-1842], y publicadas por la Condesa de Mirabeau, su sobrina.

M. de Bacourt fué secretario de Talleyrand, y el depositario de las memorias de éste y de Mirabeau. La *Correspondencia* del gran tribuno [*Correspondance entre le comte de Mirabeau et le comte de La Marck*] se publicó, al cuidado de Bacourt, en 1851. En cambio, las *Memorias* del célebre príncipe permanecían inéditas todavía en tiempos de publicarse en los *Anales* las cartas de Bacourt, pues, de acuerdo con las indicaciones fijadas por el mismo Talleyrand y éste último, su ejecutor testamentario, aquéllas no debían aparecer hasta el año 1888.

En el prólogo puesto a su traducción, Agustín de Vedia se refiere, primeramente, a la personalidad de la Condesa de Mirabeau y da, después, una idea del valor de las cartas de Bacourt, en la forma siguiente: "En medio de pintorescas descripciones y de informaciones estadísticas que ponemos al día, por medio de notas, contienen esas cartas frecuentemente alusiones singulares á los personajes célebres en la política, en la diplomacia ó en las letras. Los nombres de Talleyrand de quien M. de Bacourt fué secretario y discípulo; los de Guizot, Palmerston, Lafayette, Tocqueville, Chateaubriand, Washington, Irvington, Dickens, y muchos otros, sin exceptuar los de argentinos como Alvear, personajes vivos en la época á que se remontan esas cartas, aparecen frecuentemente en ellas, envueltos en interesantes anécdotas, que tienen todavía su sabor, y no pocas veces aclaran algunos sucesos que ha recogido la historia."

Tomo V, N.º 28, 5 de diciembre de 1883, págs. 474-493; Año III, Tomo VI, N.º 29, 5 de enero de 1884, págs. 34-56; Año III, Tomo VI, N.º 30, 5 de febrero de 1884, págs. 99-118; Año III, Tomo VI, N.º 31, 5 de marzo de 1884, págs. 178-199.

VEDIA, JUAN M. DE.

[Carta al] **Señor Presidente de la Comisión de Empréstito del Ateneo del Uruguay, don Juan Carlos Blanco.** Montevideo, Mayo 16 de 1884. — Año III, Tomo VI, N.º 34, 5 de junio de 1884, págs. 459-460.

Observatorio Meteorológico del Colegio Pío de Villa Colón. — (85). Año III, Tomo VII, N.º 40, 5 de diciembre de 1884, págs. 465-475.

VELASCO, FANOR.

Rarezas del placer [poema]. — Año IV, Tomo VIII, N.º 44, 5 de abril de 1885, págs. 304-305.

VILLALBA, J.[OSÉ] V.

[Balance de los fondos manejados por la Comisión de Empréstito para el edificio del Ateneo del Uruguay]. Montevideo, marzo 31 de 1884. — Año III, Tomo VI, N.º 34, 5 de junio de 1884, págs. 461-464.

VIÑA, SECUNDINO.

La memoria. Refutación de la doctrina materialista acerca de esa facultad. (Conferencia leída en el Ateneo del Uruguay. — (86). Año I. Tomo I, N.º 2, 5 de octubre de 1881, págs. 132-146.

Consideraciones sobre la locura en general y la llamada monomanía sin delirio, en particular. (Conferencia leída en el Ateneo del Uruguay). — (87). Año II, Tomo III, N.º 14, 5 de octubre de 1882, págs. 81-101.

WARREN, CARLOS.

A orillas del Río Negro. — Año III, Tomo VII, N.º 37, 5 de setiembre de 1884, págs. 225-230.

(85) El autor comenta, en este artículo, un folleto que contenía los resúmenes de las observaciones meteorológicas realizadas, durante el año 1883, en el Observatorio del Colegio Pío, por el sacerdote Domingo Albanello.

(86) Esta conferencia fué leída durante la sesión realizada en el Ateneo, el 20 de agosto de 1881. (Cf.: *La Razón*, Montevideo, del mismo día, pág. 2, col. 4).

(87) Fué leída en la sesión realizada por el Ateneo del Uruguay, el 29 de agosto de 1882. (Cf.: *Memoria presentada por la Junta Directiva del Ateneo* [correspondiente al ejercicio comprendido entre junio de 1882 y junio de 1883], en *Anales*, Año II, Tomo V, N.º 23, pág. 45).

Las escuelas públicas de Mercedes. — Año IV, Tomo VIII, N.º 41, 5 de enero de 1885, págs. 3-10.

WEYENBERGH, H. [ENDRIK].

Una nueva especie del género *Ceratocampa* Harr. — C. Vogle-

rim. — Año I, Tomo II, N.º 11, 5 de julio de 1882, págs. 385-392.

La población del Río Primero.

— (88) Año II, Tomo III, N.º 14, 5 de octubre de 1882, págs. 102-115; Año II, Tomo III, N.º

16, 5 de diciembre de 1882, págs. 294-305.

(88) Este trabajo, fechado en Córdoba en 1881, se publica con la siguiente advertencia del autor:

"Después que la Academia Nacional [de Ciencias] y la Sociedad Zoológica han cambiado su asiento de Córdoba á Buenos Aires, nuestro pueblo carece de un órgano científico, falta que una persona bien conocida entre los diaristas cordobeses, ha querido remediar por un periódico científico y popular. La intención entre tanto no se realizó, y el presente artículo que era destinado para ese periódico, aparece ahora aquí sin más modificaciones que las que exige su publicación en Montevideo."

"Hendrik Weyenbergh había nacido en Haarlem, Holanda, en 1842. A los 21 años se graduó en medicina por la Universidad de Amsterdam, pero jamás ejerció la profesión médica, pues su vocación lo llevó decididamente al cultivo de las ciencias naturales que estudió, primero en Utrecht y luego en Göttingen, Alemania, donde obtuvo el grado de doctor en filosofía, en marzo de 1871, habiendo publicado numerosos trabajos científicos durante ese tiempo.

Cuando Sarmiento organizó la Facultad de ciencias de la Universidad de Córdoba, Weyenbergh fué designado para la cátedra de zoología y anatomía comparada, llegando a aquella ciudad en el mes de mayo de 1872.

Su actividad de investigador fué grande, dando a publicidad numerosos trabajos zoológicos y anatómicos —de éstos ha quedado como su *Meisterwerk* la "Mémoire anatomique pour servir á l'Histoire Naturelle d'*Hypostomus plecostomus* Val.", aparecida en 1875, en el segundo tomo del "Periódico zoológico. Órgano de la Sociedad zoológica argentina", publicación ésta que alcanzó a tres volúmenes, impresos desde 1874 hasta 1881— así como otros en ambas revistas de la Academia Nacional de Ciencias, cuyo primer período presidencial ocupó el 8 de agosto de 1878.

Pero Weyenbergh tiene además el mérito indiscutible de haber promovido la fundación de la Facultad de medicina de la Universidad de Córdoba, ejerciendo en ella la primera y única cátedra (anatomía e histología) que en su principio funcionó, a cuyos rendimientos renunció en favor de su instalación y mejoramiento, haber sido su primer decano, en 1878, y continuado en la docencia como profesor de histología normal y patológica hasta su retiro definitivo, motivado por el mal estado de su salud.

En 1885 hizo su segundo viaje a Europa —el primero, en 1879— de donde no debía regresar, pues falleció en su ciudad natal, en agosto de ese año, a los 43 de edad, siendo sepultado en el cementerio de Bloemendaal, distante sólo diez kilómetros de Haarlem." (Cf.: Academia Nacional de Ciencias / Revisión de las especies / de hirudíneos de la República Argentina / descriptos por Weyenbergh en 1879 y 1883 / por / Ergasto H. Cordeiro / [Apartado] Del "Boletín de la Academia Nacional de Ciencias en Córdoba", / Tomo XXXV, Entregas 2ª y 3ª, páginas 182 a 214. Córdoba, 1941, págs. 183 y 184).

[Carta] **Al Señor D. J. [osé] Arechavaleta.** Córdoba, 29 de octubre de 1882. — Año II, Tomo III, N.º 16, 5 de diciembre de 1882, págs. 340-341.

Tres nuevas especies de sanguijuelas. — Año III, Tomo V, N.º 27, 5 de noviembre de 1883, págs. 427-430.

WOOD, TOMÁS B.

[Carta al] **Señor D. Constantino Becchi.** Montevideo, julio 4 de 1884. — (89). Año III, Tomo VII, N.º 35, 5 de julio de 1884, págs. 78-79.

X.

[Sobre el Club **Progreso** de Mercedes]. — Año I, Tomo I.

N.º 4, 5 de diciembre de 1881, págs. 335-338.

XIMÉNEZ [POZZOLO], PEDRO.

Apariencia y realidad [poema]. (Firmado: P. X.). — Año II, Tomo III, N.º 15, 5 de noviembre de 1882, pág. 260.

Dime, ¿por qué? [poema]. — Año II, Tomo III, N.º 16, 5 de diciembre de 1882, pág. 339.

ZEBALLOS, ESTANISLAO S.

Benjamín Apthorp Gould.

Un astro de primera magnitud que desaparece del cielo argentino. — (90). Año IV, Tomo VIII, N.º 42, 5 de febrero de 1885, págs. 130-142.

(89) En esta carta, se comenta con entusiasmo la elegía publicada por Becchi en ocasión de la muerte de Juan Carlos Gómez [A la memoria de Juan C. Gómez, Montevideo, MDCCCLXXXIV].

Pastor de la iglesia evangélica de Montevideo, Tomás B. Wood ya había participado con cierta intensidad en las polémicas desatadas por el movimiento racionalista en nuestro país. Así, en la *Memoria / de la / Segunda Directiva / del Ateneo del Uruguay / Enero de 1879*, Montevideo, 1879, pág. 5, consta que "atacó algunas consideraciones del Dr. Manuel B. Otero en su conferencia del 29 de mayo de 1878 sobre "El génesis y la ciencia. Refutación de las conferencias últimamente publicadas y leídas en el Club Católico". Un año más tarde, el 11 de junio de 1879, dió en el Ateneo una conferencia titulada *Examen de la nueva Fe Racionalista*, siendo rebatido entonces por Vázquez y Vega (Cf.: *La Razón*, Montevideo, del 9 de julio de 1879, pág. 1, col. 5); y el 25 de junio de 1879 volvió a ocupar la tribuna del Ateneo, para disertar sobre *La religión y la vida social* (Cf.: *La Razón*, del 24 de junio de 1879, pág. 2, col. 2). Su prédica desarrollada desde el periódico *El Evangelista*, le valió, asimismo, recios ataques como el que se publicó en *La Razón* el 15 de julio de 1879, pág. 1, cols. 1 y 2.

Por la época en que escribió la presente carta, se hallaba de regreso de un viaje a Europa, adonde se había dirigido a mediados de 1881. Cf.: *El Plata*, Montevideo, del 12 de agosto de 1881, pág. 2, col. 4).

(90) Con motivo de la separación del Dr. Gould, "reclamada por la enfermedad y la fatiga", el autor traza, en este artículo, una síntesis de las fecundas actividades desarrolladas por el eminente astrónomo norteamer-

ricano en la Argentina, donde, a invitación de Sarmiento, vino a dirigir, desde 1871, el Observatorio de Córdoba.

En oportunidad del retiro del Dr. Goold, el Instituto Geográfico Argentino le tributó un homenaje en Buenos Aires, el 7 de marzo de 1885, entregándole una medalla. A ese acto, que fué presidido por Sarmiento, concurrió como delegado del Ateneo del Uruguay, D. Clemente L. Fregeiro (Cf.: *Anales*, Año IV, Tomo IX, N.º 49, 5 de setiembre de 1885, págs. 207 y 208).